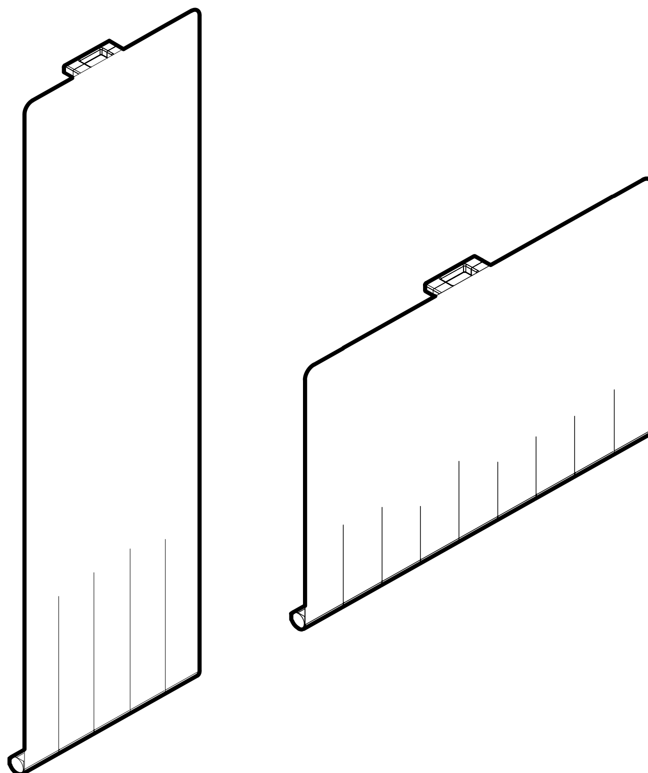


MODE D'EMPLOI
USER MANUAL
MANUAL DE USO
MANUALE D'USO
BEDIENUNGSHANDBUCH

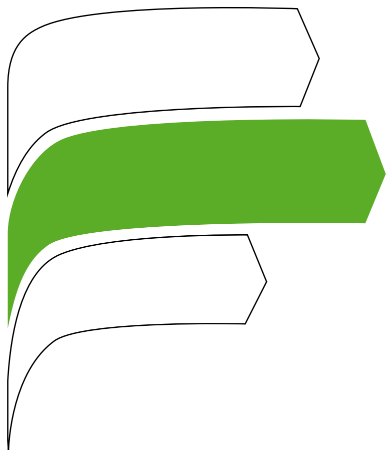


COD. 571225521





NEEDO



MERCI D'AVOIR CHOISI NEEDO

INDEX

REMARQUES



OBJET ET CONTENU DU MANUEL ET REMARQUES D’ORDRE GENERAL

Les informations contenues dans le présent manuel fourni avec le produit sont indispensables pour une installation, une utilisation et un entretien en bonne et due forme du système de chauffage Needo. La date de la dernière mise à jour est reportée sur le manuel. Toute autre mise à jour ou modification éventuelle est disponible sur le site Internet www.needo.eu. L’installation devra être effectuée EXCLUSIVEMENT par du personnel qualifié et disposant des compétences nécessaires, avec des outils adaptés et dans le respect des réglementations, normes et précautions en matière de sécurité, de même que des consignes et indications reportées dans le présent manuel.
Le non-respect de ces consignes et indications peut se traduire par des dysfonctionnements, des pannes, ruptures, des dommages à des biens et/ou des personnes, et comporte l’exclusion de la garantie Eltra Heizelemente GmbH (désigné par la suite comme « le fabricant »). Dans certains pays, le produit peut avoir été homologué pour le fonctionnement avec des composants originaux. Le fabricant recommande donc d’utiliser les pièces de rechange originales ou des pièces de rechange aux caractéristiques techniques et fonctionnelles absolument équivalentes.
Les informations ont été élaborées par le fabricant dans la langue d’origine (italien) afin de fournir aux utilisateurs les indications nécessaires pour utiliser le radiateur de façon autonome, pratique et sans risque.



CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

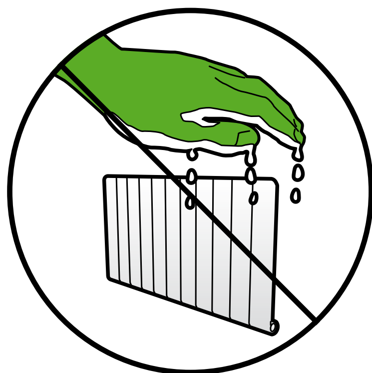
La plupart des incidents sont causés par le non-respect des règles de base et des précautions de sécurité. Dans la mesure où il est impossible pour le fabricant de prévoir toutes les circonstances possibles pouvant représenter des dangers potentiels, les consignes reportées dans le présent manuel et sur le produit lui-même ne comprennent pas tous les cas de figure. Si l’on a recours à des procédures, équipements ou méthodes qui n’ont pas été expressément recommandés par le fabricant, il est indispensable de s’assurer que le travail soit effectué dans le respect des règles de sécurité, aussi bien pour l’opérateur que pour son environnement.

CONSIGNES D'UTILISATION

A LIRE AVANT UTILISATION

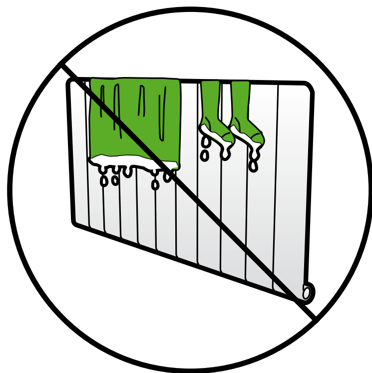
Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de lire attentivement les consignes indiquées ci-après et de s'assurer qu'elles ont été bien comprises. Les produits Needo ont été conçus pour VOUS et sur la base de vos besoins. Rappelons toutefois qu'ils n'ont pas été conçus pour d'autres usages que ceux présentés dans le présent manuel. Vous trouverez ci-après les principales consignes à respecter pour l'utilisation du produit. Nous vous prions d'y apporter toute votre attention.

Bonne lecture !



Ne pas toucher le radiateur avec les mains et les pieds mouillés. Ne pas installer l'appareil à l'extérieur

Le produit est homologué pour résister aux projections d'eau. Mieux vaut cependant éviter tout contact lorsque vous avez les mains ou les pieds mouillés. Le produit est conçu exclusivement pour un usage à l'intérieur d'une habitation.

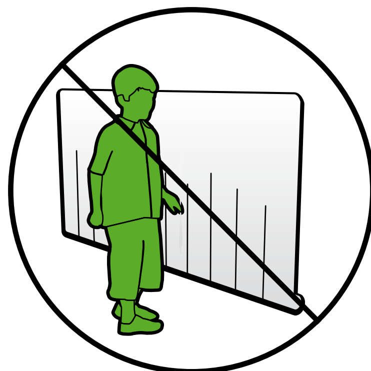


Ne pas poser de vêtements humides ou mouillés. Ne pas mouiller l'appareil

Il est interdit de poser des vêtements humides ou mouillés sur le radiateur.
Il est également interdit de mouiller le radiateur dans l'intention de le nettoyer.
Le radiateur présente le symbole (symbole) signifiant qu'il ne faut pas couvrir le radiateur.

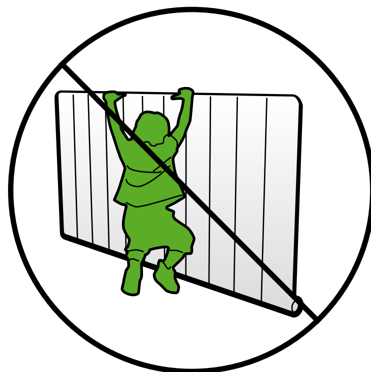
Tenir hors de portée des enfants

Le produit est conçu pour être facile à utiliser. Son utilisation (et celle de My NEEDO) par des enfants et des personnes inaptes n'est admise que sous la surveillance d'un adulte.



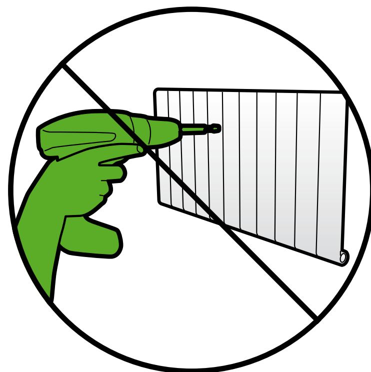
Ne pas se pendre. Ne pas poser d'objets lourds

La version horizontale du produit est basculante. Le radiateur n'est pas conçu pour supporter le poids de personnes et/ou d'objets, ni quand il est ouvert, ni quand il est fermé. Il est donc interdit d'y poser des objets lourds, de s'asseoir dessus ou de s'y pendre. Les mêmes règles s'appliquent également pour la version verticale.



Ne pas tenter de réparer ou de modifier le produit

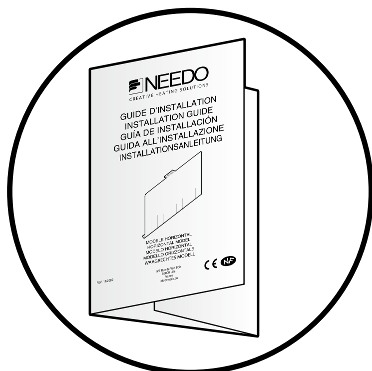
Le produit est conçu pour être réparé exclusivement par du personnel agréé. Ne procédez à aucune opération de maintenance et ne remplacez pas les pièces éventuellement endommagées. Ne pas appliquer d'autocollants sur le radiateur. Ne pas perforer ni couper le radiateur.





Glossaire

Pour une meilleure compréhension du produit, il est conseillé de lire attentivement le glossaire présent dans ce manuel.



Informations complémentaires

Pour une meilleure compréhension du produit, il est conseillé de lire attentivement les consignes reportées sur le guide d’installation fourni dans l’emballage du produit avec le présent manuel.



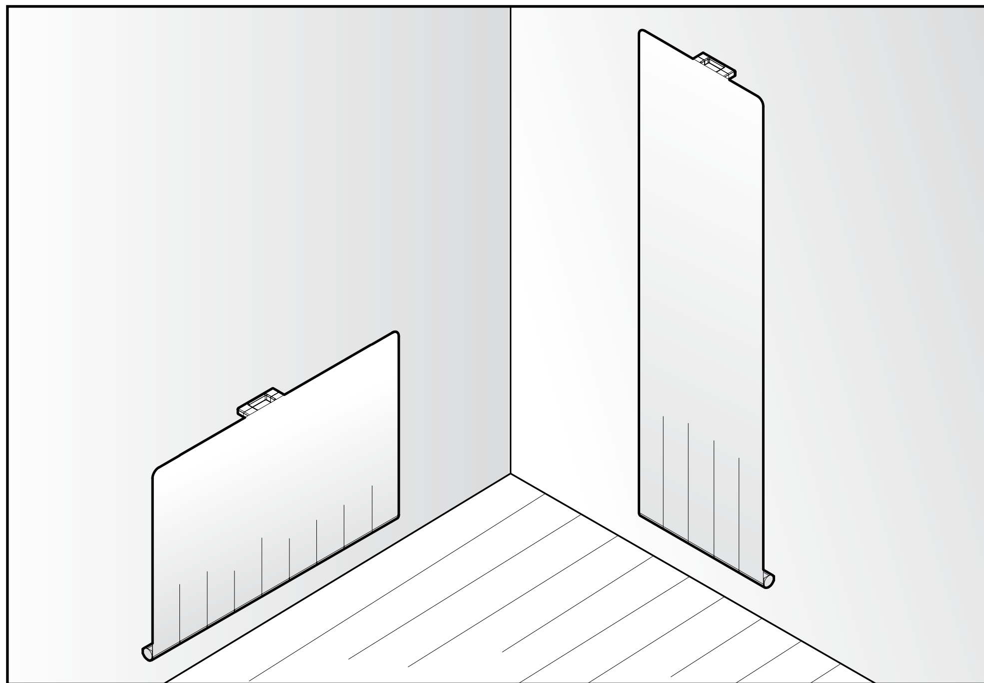
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout usage impropre différent de ceux indiqués. Le fabricant se met à la disposition du client pour éclaircir tout doute sur l’utilisation correcte de l’appareil.

GLOSSAIRE

Binding : procédure qui consiste à associer un radiateur à la télécommande My NEEDO.
Fil Pilote : système de contrôle par câble du radiateur.
Vacances : période de temps sélectionnée par l'utilisateur pendant laquelle l'ensemble du système se met en modalité stand-by ou hors gel (au choix).
Stop 2h : modalité de fonctionnement du radiateur prévoyant l'extinction continue pendant 2 heures, indépendamment de la température relevée.
Marche Forcée : modalité de fonctionnement du radiateur prévoyant le chauffage continu pendant 2 heures, indépendamment de la température relevée.
Powerbox : unité de contrôle du radiateur placée à l'arrière dans la partie inférieure du radiateur.
Stand-by : état de veille du radiateur. Il est prêt à fonctionner sur simple commande de l'opérateur (par l'intermédiaire de My NEEDO ou du bouton situé sur la powerbox).
Set-point : température cible que l'on désire atteindre et/ou maintenir.

RADIATEURS NEEDO

GAMMES T, M, R



PRESENTATION DU PRODUIT

Le radiateur électrique de design NEEDO a été conçu pour réchauffer des pièces d'habitations et de bureaux. Il se règle et se contrôle par le biais de la télécommande My NEEDO.

Le système permet de réaliser chaque jour des économies de chauffage grâce à la technologie innovante NEEDO et à la précision du système de réglage.

INSTALLATION

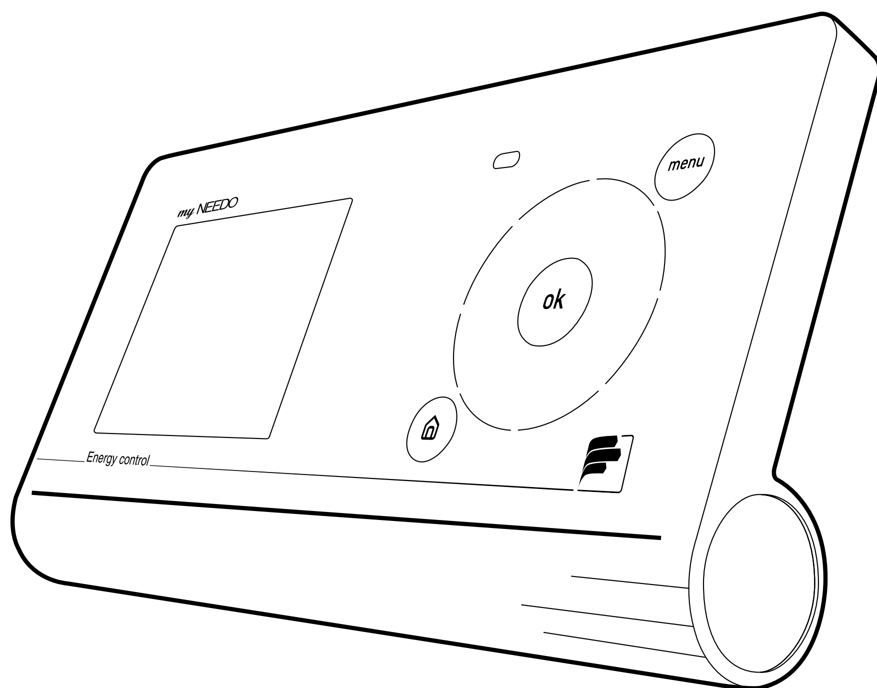


LE GUIDE D'INSTALLATION

Le produit doit être installé exclusivement par du personnel qualifié et compétent. Les procédures pour une installation correcte sont indiquées dans le Guide d'installation joint au présent manuel. Une fois l'installation terminée, l'acheteur doit conserver ce guide avec le présent manuel.

Dans le cas où l'emballage ne présente pas d'exemplaire du Guide d'installation, veuillez contacter immédiatement le Service après-vente avant d'effectuer toute opération.

FONCTIONNEMENT

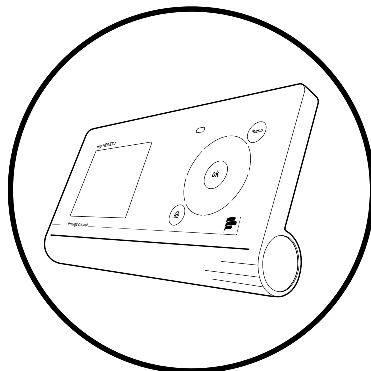


My NEEDO

La technologie Needo permet de contrôler et de réguler la température ambiante par le biais de la télécommande My NEEDO.
My NEEDO est une console simple et innovante qui révolutionne la gestion du chauffage.
Grâce à un menu facile et intuitif, il est possible de télécommander tous les appareils Needo installés dans une habitation.
Pour en savoir plus sur les fonctions, veuillez consulter le Guide d’utilisation My NEEDO fourni avec la télécommande My NEEDO.
Attention! My NEEDO fait partie intégrante du produit Needo. Sauf indication contraire, toutes les consignes reportées dans le présent manuel se réfèrent donc également à la My NEEDO.

UTILISATION AVEC MY NEEDO

Les radiateurs Needo se règlent facilement grâce à la télécommande My NEEDO.
Pour cela, il convient d’effectuer la procédure de « binding » décrite ci-après qui permet d’associer un ou plusieurs radiateurs à My NEEDO.



Première installation – phase de binding

1. Vérifier que le radiateur est alimenté. Le voyant lumineux de la powerbox clignote en mode de recherche réseau ;
2. Insérer les piles dans My NEEDO ou la connecter au port USB ;
3. My NEEDO passe en mode première installation et demande de définir les paramètres (cf. Guide d’utilisation My NEEDO) ;
4. Après avoir appuyé sur Installer radiateur, My NEEDO passe en mode d’attente. Le message « Dans une minute presser bouton sur Powerbox » apparit; Au bout d’une minute, appuyer une fois sur le bouton de la powerbox; le voyant lumineux de couleur verte commence à clignoter rapidement ;
5. Si l’opération s’est correctement déroulée, My NEEDO demande de saisir un nom pour le radiateur (cf. Guide d’utilisation My NEEDO) ;
6. Le radiateur est maintenant associé et prêt à être utilisé ;
7. Pour installer d’autres radiateurs, répéter les opérations décrites aux points 4, 5 et 6 ou appuyer sur MENU pour quitter la procédure d’installation.

Installations successives

Au moment d’installer un nouveau radiateur, celui-ci peut être associé à la My NEEDO déjà opérationnelle.

1. Appuyer sur la touche MENU ;
2. Accéder au menu Aide ;
3. Sélectionner Maintenance et appuyer sur OK ;
4. Pour chaque nouveau radiateur, répéter les opérations décrites aux points 4, 5 et 6 première installation.

UTILISATION SANS MY NEEDO

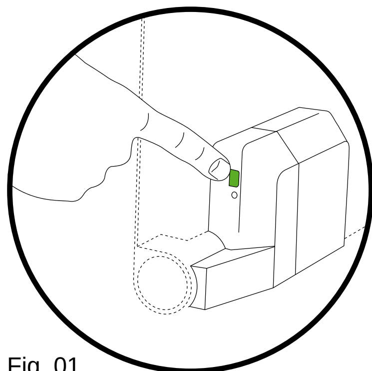


Fig. 01

Réglage manuel du radiateur

Si vous ne possédez pas la télécommande My NEEDO ou si celle-ci ne fonctionne pas, le radiateur peut être réglé en mode manuel par le biais du bouton situé sur la powerbox situé en bas du radiateur (Fig. 01). Ce bouton permet de sélectionner un des trois modalités de fonctionnement du radiateur. La sélection se fait par alternance cyclique :

Stand-by -> Confort -> Marche Forcée -> Stand-by -> …

Première utilisation du radiateur

Une fois branché au réseau électrique, le radiateur entre en mode « recherche réseau » pour identifier la My NEEDO avec laquelle établir le contact. Pour passer au mode de réglage manuel, appuyer sur la touche située sur la powerbox **pendant plus de 3 secondes**. De cette manière, le radiateur entre en mode autotest (le voyant lumineux est rouge et clignote lentement pendant 30 sec.), avant de passer automatiquement en mode de fonctionnement manuel.

MODE	VOYANT LUMINEUX	APPAREIL
CONFORT	ROUGE (température inférieure au set-point) VERT (température supérieure au set-point)	Modalité de fonctionnement normale, set-point fixé à 21°C
MARCHE FORCÉE	ROUGE ET CLIGNOTE LENTEMENT	Le radiateur fonctionne à 100% pendant deux heures puis passe en modalité Confort
STAND BY	OFF	Dispositif désactivé

DIAGNOSTIC

En cas de panne ou de dysfonctionnement de My NEEDO ou du radiateur, l'utilisateur peut effectuer un premier diagnostic.
Le voyant rouge de My NEEDO clignotera et un message s'affichera sur l'écran de votre My NEEDO pour vous avertir en cas de problème. La réponse du voyant lumineux (Fig. 02) vous renseignera sur l'état de votre radiateur. Le tableau ci-après résume différents cas de figure et les opérations à effectuer le cas échéant.

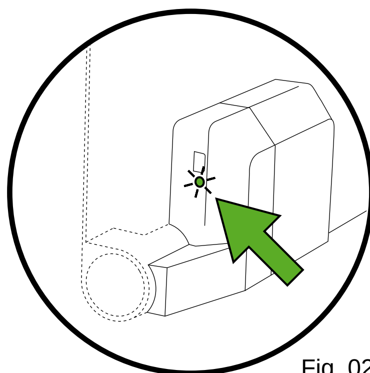


Fig. 02

VOYANT LUMINEUX (Fig. 02)	ETAT
Rouge	température ambiante inférieure au set-point
Vert	température ambiante supérieure ou égale au set-point
Eteint	stand-by
Rouge – clignote lentement	marche forcée / autotest (pendant 30 sec. après le binding)
Rouge / vert	recherche ondes radio
Vert – clignote lentement	communication établie
Vert – clignote rapidement	binding en cours
Rouge – clignote rapidement	signal d'erreur : cf. chap. Diagnostic dans le Guide d'utilisation My NEEDO

Si le voyant est rouge et clignote rapidement ou en cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le SAV après avoir consulté le chapitre Diagnostic de My NEEDO (cf. Guide d'utilisation My NEEDO).



NETTOYAGE MODELE HORIZONTAL

SYSTÈME ANTI-POUSSIÈRE

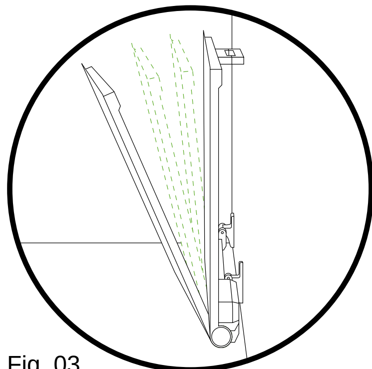


Fig. 03

Les avantages des produits Needo

Les produits Needo sont conçus pour vous. La possibilité d'incliner le radiateur (Fig. 03), dans le cas du modèle horizontal, vous permettra de nettoyer facilement le corps du radiateur tout en maintenant la pièce saine. Il est recommandé de suivre attentivement les indications et procédures suivantes.

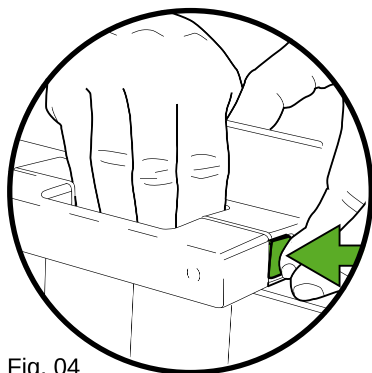


Fig. 04

Comment procéder au nettoyage

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage sur le produit, il convient de vérifier que le radiateur est en mode stand-by et qu'il est bien froid.
Décrocher le radiateur comme indiqué sur la Fig. 04.
Utiliser un chiffon sec ou des produits spéciaux non agressifs. Une fois l'opération terminée, refermer le radiateur en s'assurant que le mécanisme est correctement enclenché.

NETTOYAGE MODELE VERTICAL

Comment procéder au nettoyage

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage sur le produit, il convient de vérifier que le radiateur est en mode stand-by et qu'il est bien froid.
Utiliser un chiffon sec ou des produits spéciaux.
non agressifs.

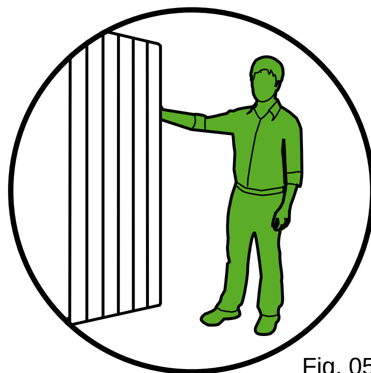


Fig. 05

A ne pas faire (pour les deux modèles)
Ne pas nettoyer le radiateur lorsqu'il est allumé.
Ne pas nettoyer le radiateur avec des produits agressifs. Ne pas nettoyer le radiateur à l'eau ou avec des chiffons mouillés.
Ne pas gratter la surface du radiateur. Ne pas utiliser de produits abrasifs.



PROCEDURE DE REINITIALISATION POWERBOX

- Cas 1 – Voyant lumineux (rouge/vert ou vert)

Si le voyant de la powerbox est dans cette situation, maintenir enfoncé pendant 3 sec. le bouton de la powerbox jusqu'à ce que le voyant passe au rouge et se mette à clignoter. Puis appuyer encore une fois pendant plus de 3 sec. sur le bouton pour réinitialiser.

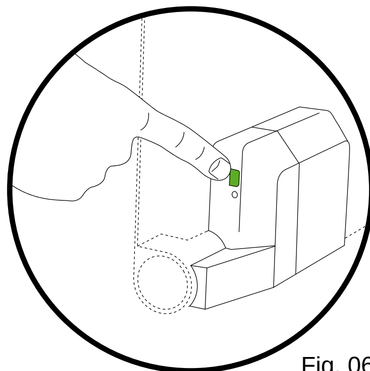


Fig. 06

- Cas 2 – le voyant ne clignote pas (allumé ou éteint)

Dans ce cas, il suffit de maintenir enfoncé pendant plus de 3 sec. le bouton de la powerbox pour effectuer la réinitialisation.

INFORMATIONS UTILES

- Je n'arrive pas à effectuer la procédure de première installation - binding

Effectuer la procédure de réinitialisation de la powerbox (cf. p. 20). Si le problème persiste, contacter le service après-vente.

- My NEEDO ne fonctionne plus

La première chose à faire est de vérifier l'état des piles et l'alimentation du radiateur. Vérifier qu'il n'y a pas de problème de couverture radio grâce à la fonction du menu : aide | maintenance | signal radio. Le cas échéant, se rapprocher du radiateur. Si le problème est d'une autre nature, contacter le service après-vente. Il reste néanmoins possible de régler le radiateur manuellement par le biais de la powerbox (cf. p. 16).

- Achat d'une nouvelle My NEEDO

Avant de procéder aux nouvelles associations entre les radiateurs et la nouvelle télécommande (binding), il est nécessaire de redéfinir les informations réseau de la powerbox. ATTENTION ! Dans ce cas, la procédure de réinitialisation est différente de celle reportée p. 20 car il convient de l'effectuer pour chaque radiateur en veillant à ce que les autres soient débranchés.
Ce n'est qu'après les avoir tous réinitialisés qu'il sera possible de les rallumer. Ils se mettront alors à clignoter rouge/vert. Il est maintenant possible d'allumer My NEEDO et de

procéder à la première installation – phase de binding.

- Achat de deux My NEEDO ou plus

Si l'on souhaite créer deux réseaux Needo distincts et isolés au sein d'un même espace domestique (de sorte que chaque My NEEDO ne commande que certains radiateurs), la procédure de binding doit être effectuée avec une My NEEDO à la fois, en éteignant l'autre télécommande et en débranchant les autres radiateurs (ceux qu'on ne souhaite pas associer à cette télécommande).

- Le radiateur ne chauffe pas

Vérifier que le radiateur est correctement alimenté et qu'il n'est pas en modalité Stand-by. Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente en communiquant les éventuels messages de diagnostic présents sur My NEEDO.

- L'alimentation du radiateur a été coupée

Au moment où le courant revient, le radiateur reconnaît automatiquement la connexion à la My NEEDO à laquelle il avait été associé.

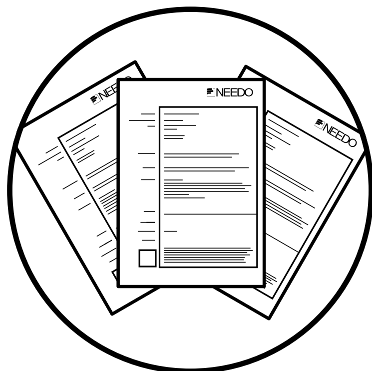
- Nombre maximum de radiateurs qu'il est possible d'installer

Il est possible d'installer jusqu'à 9 radiateurs pour chaque My NEEDO.

- Désinstallation d'un radiateur

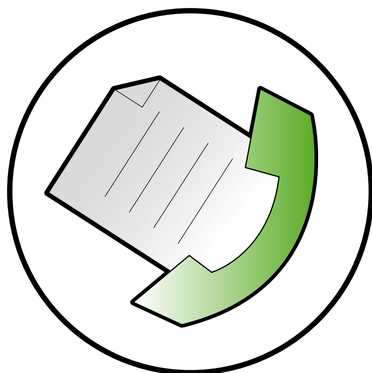
La désinstallation du produit doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés, conformément à la réglementation en vigueur. Avant de procéder à la désinstallation, éteindre l'interrupteur principal. Pour les modèles de plus de 25 kg, la désinstallation doit être effectuée par deux techniciens.

INFORMATIONS UTILES



GARANTIE

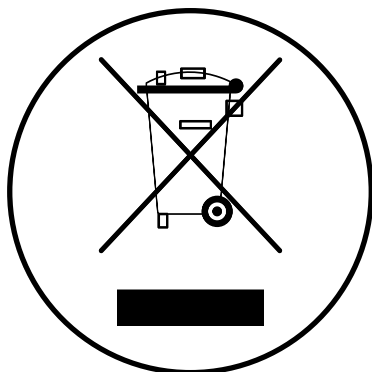
Le produit est garanti contre les défauts de production pour une durée de cinq ans à compter de la date d’achat pour le corps, et deux ans pour la powerbox. En cas de modifications, les pièces de rechange sont garanties pour une durée d’un an. La garantie n’est valable que sur présentation d’une preuve d’achat datée.



CONTACTS

Service Après Vente Needo :

www.needo.eu
service@needo.eu



PRODUIT EN FIN DE VIE

Au terme de son cycle de vie, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d’utilisation. Le produit possède des composants électriques et électroniques appartenant à la catégorie DEEE.

CRACTERISTIQUES TECHNIQUES

NEEDO LINE T	HORIZONTAL				VERTICAL		
Modèle	T750H	T1000H	T1250H	T1500H	T1250V	T1500V	T1800V
Puissance (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Hauteur (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Largeur (mm)	647	863	971	1187	539	647	755
Profondeur (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Poids (kg)	12	16	19	23	27	33	39

NEEDO LINE M	HORIZONTAL				VERTICAL		
Modèle	M750H	M1000H	M1250H	M1500H	M1250V	M1500V	M1800V
Puissance (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Hauteur (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Largeur (mm)	755	971	1187	1403	539	647	755
Profondeur (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Poids (kg)	16	21	26	30	31	38	44

NEEDO LINE R	HORIZONTAL				VERTICAL		
Modèle	R750H	R1000H	R1250H	R1500H	R1250V	R1500V	R1800V
Puissance (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Hauteur (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Largeur (mm)	825	1041	1257	1473	609	717	825
Profondeur (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Poids (kg)	17	22	27	31	32	39	45

CERTIFICATIONS

NORMES EUROPÉENNES HARMONISÉES

EN 60335-2-30:2003 + A1:2004 + A2:2007

EN 60335-1:2002 +A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006

EN50366 : 2003 + A1:2006 / IEC 60335-2-30:2002 + A1:2004

Directive 2002/95/CE 2002/96/CE 2003/108/CE en thème de RoHS et DEEE

Directive basse tension 2006/95/CE

EMC

EN 55014-1 (2006-12);

EN55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007);

EN61000-3-2(2006)

EN61000-3-3(1995)+A1(2001)+A2(2005)+IS1(2005)

EN50371(2002)

RADIO

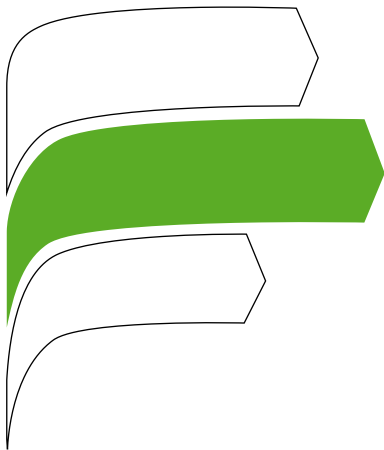
ETSI EN 301 489-1 v1.8.1

ETSI EN 301 489-17 v1.2.1

ETSI EN 300 328 v1.7.1

La déclaration de conformité est disponible sur notre site Internet :
www.needo.eu/declaration.php

Révision Manuel
02/2010



THANK YOU
FOR CHOOSING
NEEDO

CONTENTS

SAFETY WARNINGS



PURPOSE OF THE MANUAL AND GENERAL SAFETY WARNINGS

The information in this product manual is essential for the correct installation, use and maintenance of the Needo heating system and is up-to-date on the date shown in the actual manual.
Any updates or modifications can be found on the www.needo.eu website
Installation must only be carried out by qualified personnel, with the necessary skills for the operation, with suitable tools and in full observance of all the laws, standards and precautions on safety, as well as the specifications and indications in this manual.
Failure to observe the above mentioned warnings and the specifications in this manual may lead to malfunctions, faults, breakages etc. and the risk of damage to objects and/or people, as well as cancellation of the guarantee from Eltra Heizelemente GmbH (hereinafter referred to as the Manufacturer). In some Countries the product may be type-approved for operation with original product parts; therefore, the Manufacturer recommends the use of their original spare parts or spare parts that have technical and functional characteristics that are exactly the same.
The information has been provided by the makers in their own language (Italian) to give users the necessary indications for using the radiator autonomously, conveniently and without risk.



GENERAL SAFETY WARNINGS

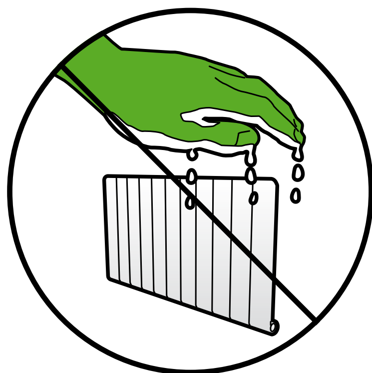
Most accidents are caused by failure to observe basic safety regulations and precautions. The Manufacturer cannot foresee all the possible circumstances that can lead to potential risks. The warnings provided in this guide, in the manual and on the product are not, therefore, all-inclusive. If procedures, equipment or methods are adopted during the various operations that are not specifically recommended by the Manufacturer, you must make sure that the work is carried out while fully protecting the safety of those performing the task and of others.

SAFETY WARNINGS FOR USE

READ BEFORE USE

Before using the product, we recommend carefully reading and understanding the following information. Needo products have been designed for you and your needs, but you must remember that they have not been created for uses other than those presented in this manual. We have compiled a list of the main safety warnings to be taken into consideration when using the product. We invite you to pay particular attention to the following indications.

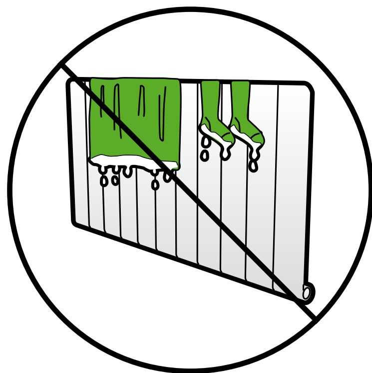
Thank you for your attention!



Do not touch the radiator with wet hands and feet and do not install outdoors

The product is type-tested to resist water splashes: however, it is always better to avoid coming into contact with it with wet hands and feet.

The product has been designed to be used exclusively indoors.



Do not place damp or wet clothing on it, do not wet the appliance

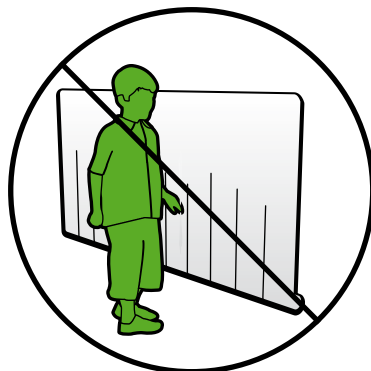
Damp or wet clothing must not be placed on the radiator.

The radiator must not be wet in an attempt to clean it.

This symbol shown on the radiator means: do not cover the radiator.

Keep away from children

Although the product is designed to be easy to use, we recommend adult supervision if the product and My NEEDO are to be used by children or unsuitable people.



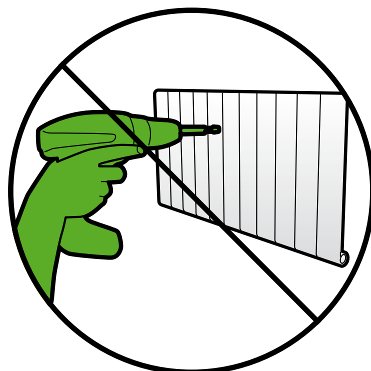
Do not hang from it or place heavy objects on it

The horizontal version of the product can be tilted. The radiator is not designed to support the weight of a person and /or objects, whether it is open or closed. Therefore, you must not place heavy objects on it, sit on it or hang from it.
The same indications also apply to the vertical version.



Do not alter or tamper with the product

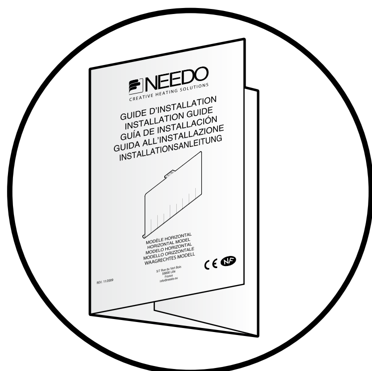
The product has been designed to be repaired by authorised personnel only. Do not carry out any maintenance and do not replace damaged parts. Do not put stickers on the radiator. Do not pierce or cut the radiator.





Glossary

We recommend that you carefully read the glossary in this manual to help you fully understand the product.



Further safety warnings

We recommend that you carefully read the safety warnings in the Installation Guide, provided in the packaging with this manual, to help you fully understand the product.



The Manufacturer accepts no responsibility for any improper use, other than the uses indicated, adopted by the purchaser. The Manufacturer will respond to any queries that the user may have about the appliance.

GLOSSARY

Binding: this is the procedure that allows a radiator to be linked to My NEEDO, so that it can be controlled via the latter.

Pilot wire: wire control system for the radiator.

Holidays: Period of time chosen by the user during which the whole system goes into stand-by or anti-freeze mode (to be selected).

Party!: radiator operating mode that foresees constant shutdown for 2 hours, regardless of the temperature detected.

Boost: radiator operating mode that foresees constant running for 2 hours, regardless of the temperature detected.

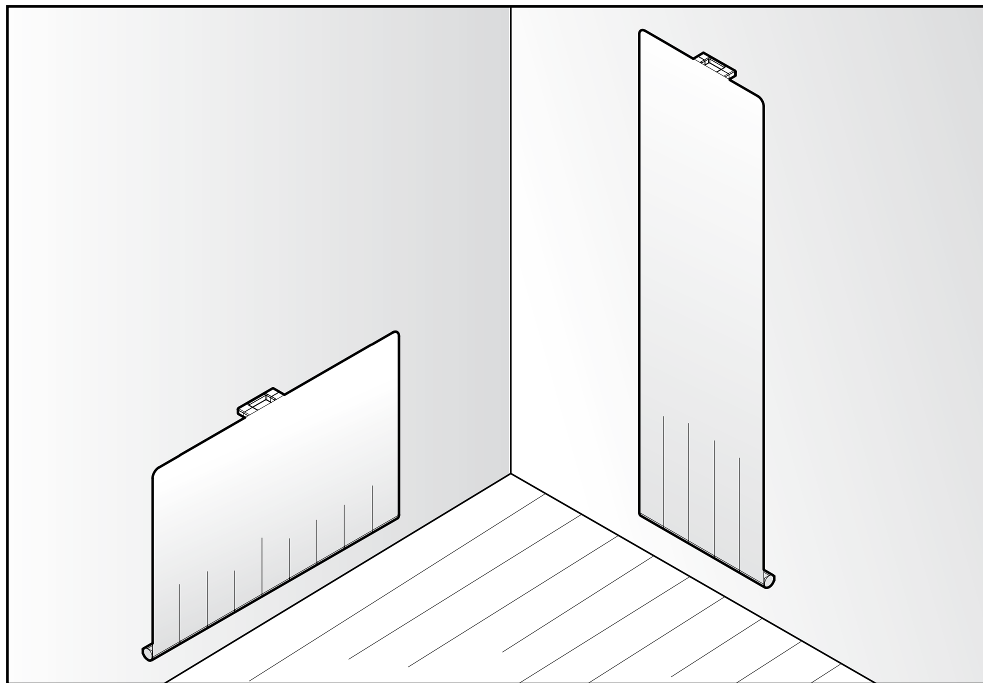
Powerbox: radiator control element, positioned on the lower part of the radiator at the back.

Stand-by: status where the radiator is not active, but is ready to start working when the command is given by the user (via My NEEDO or the button on the powerbox).

Set-point: target-temperature that you wish to reach and/or maintain.

NEEDO RADIATORS

T, M, R LINES



PRODUCT PRESENTATION

The NEEDO design electric radiator has been conceived to heat domestic environments and offices and is regulated and controlled via the My NEEDO control console.
The system allows you to make savings on your daily energy consumption, easily and accurately, thanks to innovative NEEDO heating technology and precise control in managing the heating system.

INSTALLATION

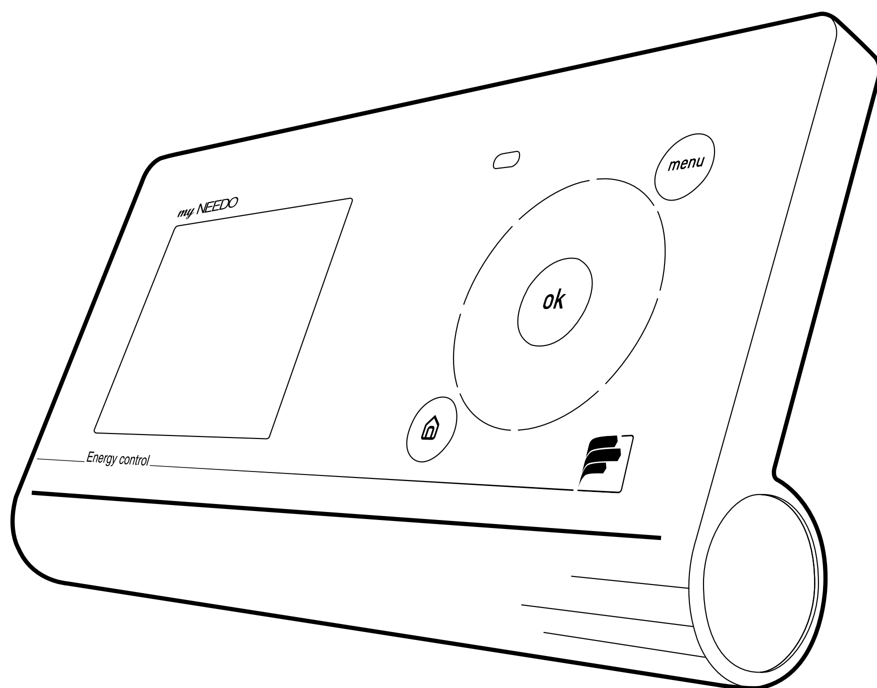


INSTALLATION GUIDE

Installation of the product must only be performed by qualified and skilled personnel. The correct installation procedures are provided in the Installation Guide that is attached to this manual. Once installation is complete it must be kept by the purchaser, together with this manual.

If a copy of the Installation Guide is not included in the package, contact Customer Services immediately, before carrying out any kind of operation.

OPERATION

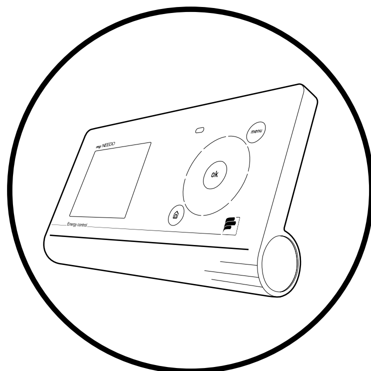


My NEEDO

Needo technology allows you to control and regulate the living area using the My NEEDO remote control.
My NEEDO is a simple, innovative console that revolutionises the management of your heating system; using an intuitive and easy to use menu you can manage all the Needo appliances installed in your home.
For the guide to functions, please see the My NEEDO User Guide that is included in the package with your My NEEDO.
Attention! My NEEDO is an integral part of the Needo product and all the warnings given in this manual are to be considered as also referring to My NEEDO, except where an explicit indication is given to the contrary.

USING WITH MY NEEDO

Needo radiators can be easily controlled using the My NEEDO remote control.
For this to be possible, a "binding" procedure must be carried out, as shown below, to allow one or more radiators to be linked to My NEEDO.



Initial installation – binding phase

1. Check that the radiator is receiving power. The LED on the powerbox flashes in network search mode;
2. Insert the batteries in My NEEDO or connect it to the USB port;
3. My NEEDO goes into *initial installation mode* and requests parameters to be set (see My NEEDO User Guide);
4. Once "Install Radiator" has been pressed, My NEEDO goes into *stand-by mode* and the message "Press the Powerbox button within the minute" appears on the screen...; **Within 1 min.** press the powerbox button once; the LED starts to flash green rapidly;
5. If binding has been carried out successfully, My NEEDO will request that you enter a name for the radiator (see My NEEDO User Guide);
6. The radiator is now linked and can be used;
7. To install other radiators, repeat points 4 to 6 or press MENU to exit the installation procedure.

Subsequent installations

When a new radiator is installed, it can be linked to the My NEEDO that is already in operation.

1. Press MENU;
2. Access the Assistance menu;
3. Select Maintenance and press OK;
4. Repeat points 4 to 6 of "initial installation" for each new radiator.

USING WITHOUT MY NEEDO

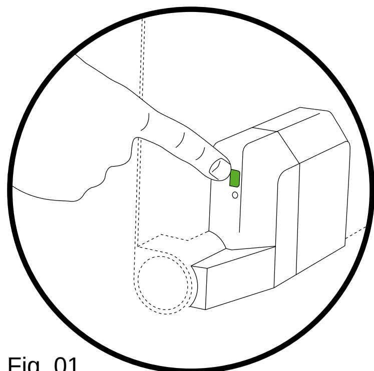


Fig. 01

Manual control of the radiator

In the event that My NEEDO is absent or not working, the radiator can be controlled in manual mode using the button on the powerbox located on the lower part of the radiator (Fig. 01). Pressing this button allows you to select one of the radiator's three operational modes. Selection is presented in cycles:

Stand-by -> Comfort -> Boost -> Stand-by -> …

Initial radiator start-up

The radiator, when connected to the mains electricity for the first time, goes into "network search" mode to find a My NEEDO to bind with. To switch to manual control mode, you must keep the button on the powerbox pressed for **more than 3 seconds**. The radiator will then switch to auto-test mode (the LED flashes red slowly for 30 sec.) after which it will automatically switch to manual operation mode.

MODE	LED STATUS	APPLIANCE STATUS
COMFORT	FIXED RED (temperature under the set-point) FIXED GREEN (temperature above the set-point)	Normal operation mode, set-point fixed at 21°C
BOOST	SLOW FLASHING RED	The radiator works at 100% for two hours, then switches to Comfort mode
STAND BY	OFF	Device disabled

DIAGNOSTICS

In the event of a fault or malfunction of My NEEDO or the radiator, the user can perform an initial diagnosis. The red LED on My NEEDO will flash and a message will appear on the screen of your My NEEDO to warn you of any problems. The response of the LED (Fig. 02) helps you to understand what is happening to your radiator. The following is a brief guide to the different states and any operations to be performed.

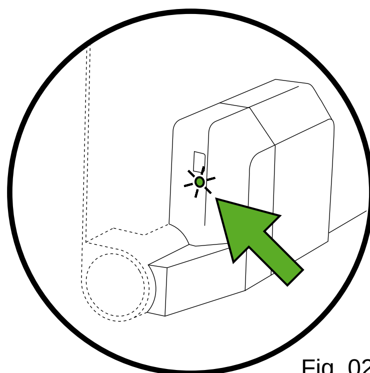


Fig. 02

LED (Fig. 02)	STATE
Red	room temperature lower than set-point
Green	room temperature higher or equal to set-point
Off	stand-by
Slow red	boost / auto-test (for 30 sec. after binding)
Red / green	radio network search
Slow green	radio network found
Rapid green	binding in progress
Rapid red	error warning: see Diagnostics sect. in the My NEEDO User Guide

In the event of a rapidly flashing red LED or malfunctioning, contact Customer Service after having consulted the diagnostics section of My NEEDO (see My NEEDO User Guide).



CLEANING THE HORIZONTAL MODEL

ANTI-DUST SYSTEM

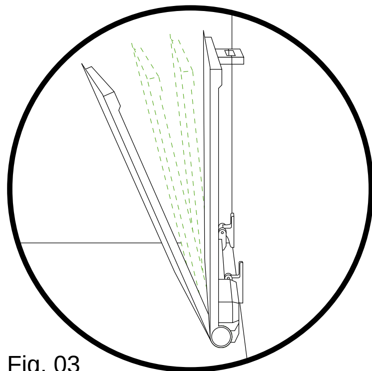


Fig. 03

The advantages of Needo products

Needo products have been designed with you in mind. The possibility of tilting the radiator (Fig. 03), in the case of the horizontal model, allows you to easily clean all the parts of the radiator body, keeping your home healthy. We recommend that you follow these indications and procedures very carefully.

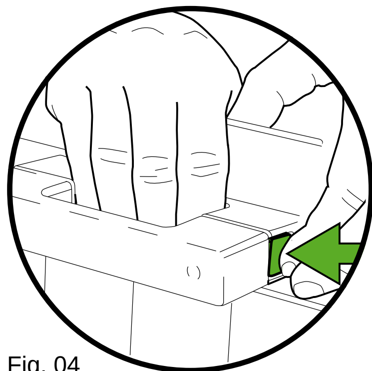


Fig. 04

How to clean

Before starting to clean the product make sure that the radiator is in stand-by mode and is no longer hot. Then proceed to unhook the radiator by following the indications in Fig. 04. Clean with a clean dry cloth or with special, non-aggressive products.
Once cleaning is complete, close the radiator again, making sure that the mechanism locks properly.

CLEANING THE VERTICAL MODEL

How to clean

Before starting to clean the product make sure that the radiator is in stand-by mode and is no longer hot. Clean with a clean dry cloth or with special, non-aggressive products.

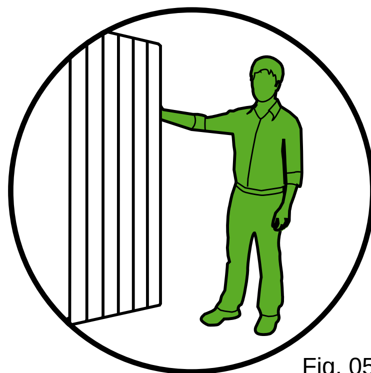


Fig. 05

What not to do (for both models)

Do not clean the radiator when it is switched on.
Do not use aggressive products to clean the radiator.
Do not clean the radiator with water or wet cloths.
Do not scratch the surface of the radiator or use abrasive products.



PROCEDURE TO RESET THE POWERBOX

- Case 1 – Flashing LED (red/green or green)

If the powerbox is in this state, keep the button on the powerbox pressed for more than 3 sec. so that the LED becomes flashing red.
After which, press the button again for more than 3 seconds to reset.

- Case2 - LED is not flashing (on or off)

In this case, just keep the button on the powerbox pressed for more than 3 sec. to reset.

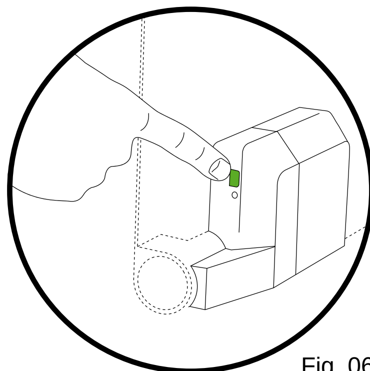


Fig. 06

USEFUL INFORMATION

- I can't complete the initial installation – binding phase

Perform the powerbox reset procedure (see page 40). If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

- My NEEDO stops working

First of all, check that the batteries are not flat and that the radiator is receiving the correct power supply.
Verify that there is no problem of radio coverage, using the assistance menu | maintenance | radio signal.
Move closer to the radiator if necessary.
If the problem is of a different nature, contact the Technical Assistance Service: in any case the radiator can be controlled using the powerbox (see page 36).

- Purchasing a new My NEEDO

Before starting the new and necessary binding procedure (radiator binding) the powerbox network information must be reset: ATTENTION, in this case the reset procedure differs from that shown on page 40 as it is necessary to perform it on each single radiator while the power supply to the others is cut off.
They should only be switched on after all of them have been reset and they should flash red/green.

Now My NEEDO can be switched on and you can begin the initial installation – binding phase.

- One or more My NEEDO units have been purchased

If you wish to create two separate and isolated Needo networks in the same home, so that each My NEEDO controls different radiators, the binding procedure must be done with one My NEEDO at a time, while keeping the other unit and the radiators (that you don't want to link to it) without power.

- The radiator does not heat up

Verify that the radiator is receiving the correct power supply and that it is not set to stand-by mode. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service, report any diagnostic messages that appear on the My NEEDO.

- Power supply to the radiator was interrupted

When the mains power supply returns the radiator automatically recognises the connection to the My NEEDO it was previously linked to.

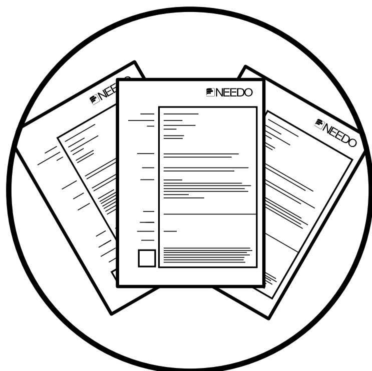
- Maximum number of radiators that can be installed

9 radiators can be installed for each My NEEDO.

- Uninstalling radiators

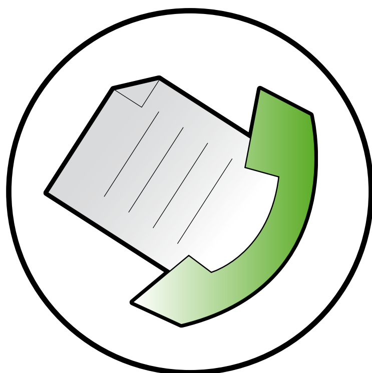
The product must only be uninstalled by qualified engineers, in compliance with current legislation. Before starting to uninstall, switch off at the main switch. In the case of models that are heavier than 25 kg, the operation must be carried out by two engineers.

USEFUL INFORMATION



GUARANTEE

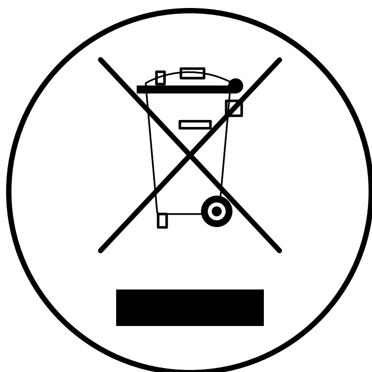
The product has a five year guarantee for the body and two years for the powerbox from the date of purchase. This guarantee covers any manufacturing faults. In the event of modifications, the spare parts are guaranteed for a year. The guarantee is only valid if accompanied by a dated purchase receipt.



CONTACTS

The Needo Assistance Centre can be contacted as follows:

www.needo.eu
service@needo.eu



DISPOSAL

At the end of its lifetime the product must be disposed of in compliance with the current directives of the Country where it is being used. The product has electrical and electronic components that must be disposed of in compliance with the European directives on WEEE.

TECHNICAL DATA

NEEDO LINE T	HORIZONTAL				VERTICAL		
Model	T750H	T1000H	T1250H	T1500H	T1250V	T1500V	T1800V
Power (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Height (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Width (mm)	647	863	971	1187	539	647	755
Depth (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Weight (kg)	12	16	19	23	27	33	39

NEEDO LINE M	HORIZONTAL				VERTICAL		
Model	M750H	M1000H	M1250H	M1500H	M1250V	M1500V	M1800V
Power (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Height (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Width (mm)	755	971	1187	1403	539	647	755
Depth (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Weight (kg)	16	21	26	30	31	38	44

NEEDO LINE R	HORIZONTAL				VERTICAL		
Model	R750H	R1000H	R1250H	R1500H	R1250V	R1500V	R1800V
Power (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Height (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Width (mm)	825	1041	1257	1473	609	717	825
Depth (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Weight (kg)	17	22	27	31	32	39	45

CERTIFICATIONS

EUROPEAN HARMONIZED STANDARDS

EN 60335-2-30:2003 + A1:2004+ A2:2007

EN 60335-1:2002 +A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006

EN50366 : 2003 +A1:2006 / IEC 60335-2-30:2002 + A1:2004

Directive 2002/95/EC RoHS 2002/96/EC 2003/108/EC WEEE

Low Voltage Directive 2006/95/EC

EMC

EN 55014-1 (2006-12);

EN55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007);

EN61000-3-2(2006)

EN61000-3-3(1995)+A1(2001)+A2(2005)+IS1(2005)

EN50371(2002)

RADIO

ETSI EN 301 489-1 v1.8.1

ETSI EN 301 489-17 v1.2.1

ETSI EN 300 328 v1.7.1

The conformity declaration can be consulted at the following address:
www.needo.eu/declaration.php

Manual Revision
02/2010

GRACIAS
POR HABER ESCOGIDO
NEEDO

INDICE

ADVERTENCIAS

 OBJETIVO DEL MANUAL Y ADVERTENCIAS GENERALES

Las informaciones contenidas en este manual que acompaña el producto son indispensables para la correcta instalación, el uso y el mantenimiento de sistema calentador Needo y han sido actualizadas a la fecha indicada en el manual mismo. Eventuales actualizaciones o modificaciones se pueden conseguir en la página web www.needo.eu.
La instalación debe ser llevada a cabo únicamente por personal calificado y dotado de la profesionalidad necesaria a tal fin, con instrumentos aptos y según todas las leyes, normas y precauciones vigentes relativas a la seguridad, así como a las prescripciones e indicaciones de este manual.
La inobservancia de las advertencias y prescripciones contenidas en el presente manual puede provocar malfuncionamientos, daños, rupturas, etc y el peligro de daños a cosas y/o personas, así como la caducidad de la garantía por parte de Eltra Heizelemente GmbH (de aquí en adelante indicado como “el Productor”). En algunos países el producto puede haber sido homologado para el funcionamiento con partes originales, por lo tanto el Productor recomienda utilizar sus piezas de recambio originales o repuestos que tengan las mismas características técnicas y funcionales.
Las informaciones han sido realizadas por el Productor en su idioma original (italiano) para dar a los usuarios las indicaciones necesarias para utilizar el radiador de manera autónoma, conveniente y sin riesgos.

 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

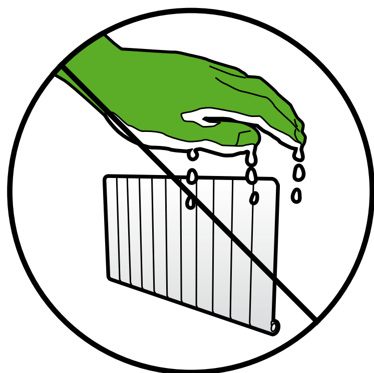
La mayor parte de los accidentes son causados por la inobservancia de las reglas y precauciones de seguridad fundamentales. El Productor no puede prever todas las circumstancias que puedan causar peligros potenciales. Las advertencias contenidas en esta guía, en el manual y en el producto son por lo tanto generales. Si durante las varias operaciones se efectúan procedimientos, se utilizan instrumentos o métodos no expresamente recomendados por el Productor, es importante asegurarse que el trabajo se lleve a cabo respetando la seguridad personal de quienes lo efectúan o de terceras personas.

ADVERTENCIAS DE USO

LEA ANTES DE UTILIZARSE

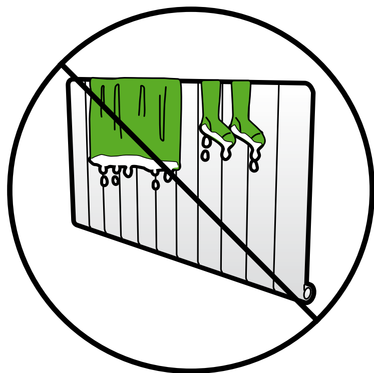
Antes de utilizar el producto, se recomienda leer cuidadosamente y entender cuanto a a continuación se escribe. Los productos Needo han sido proyectados para Usted y para sus necesidades, pero se precisa recordar que no han sido ideados para usos diferentes de los que presenteremos más adelante en este manual.
A continuación indicamos las principales advertencias que han de considerarse cuando se utiliza el producto. Le rogamos preste atención especialmente a lo que sigue.

¡Disfrute de la lectura!



No toque el radiador con manos y pies mojados y no instale el aparato afuera

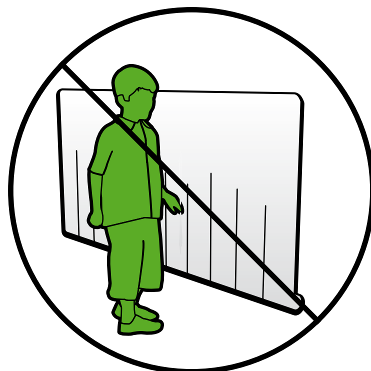
El producto está homologado para resistir a las salpicaduras de agua: sin embargo se recomienda evitar el contacto con manos y pies mojados.
El producto ha sido proyectado sólo para ser utilizado dentro de las casas.



No apoye ropa húmeda o mojada, no moje el aparato

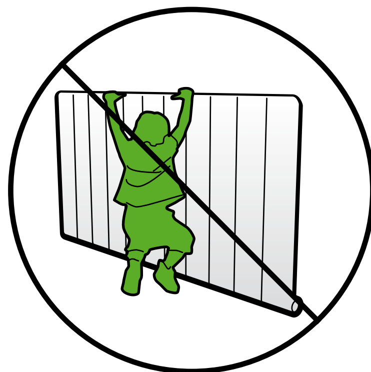
No se puede colocar ropa húmeda o mojada sobre el radiador.
Se prohíbe además mojar el radiador para limpiarlo.
En el radiador se encuentra un símbolo (símbolo) que significa: No cubra el radiador.

Manténgase fuera del alcance de los niños



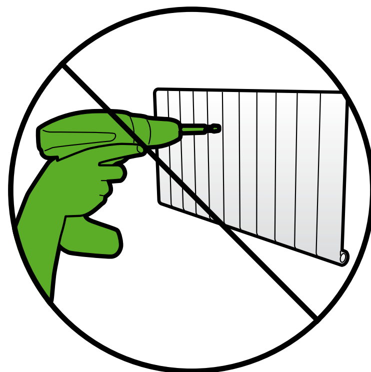
El producto ha sido ideado para ser utilizado con facilidad, sin embargo se aconseja la utilización del producto y de My NEEDO por parte de niños y de personas no aptas sólo bajo la supervisión de un adulto.

No se guinde del aparato ni apoye pesos sobre de él

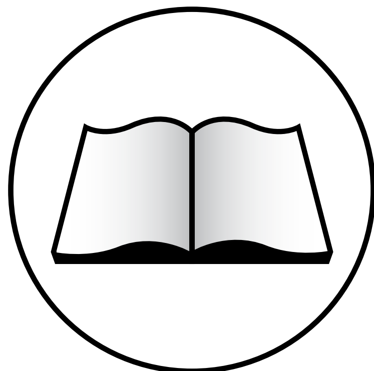


El modelo horizontal del producto es basculante.
El radiador no fue proyectado para soportar el peso de personas y/u objetos, ni cuando está abierto ni cuando está cerrado. Se prohíbe por lo tanto apoyar pesos, sentarse o guindarse de él.
Las mismas reglas valen también para el modelo vertical.

No altere o modifique el producto

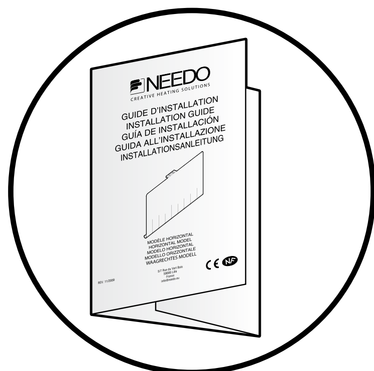


El producto ha sido pensado para ser reparado exclusivamente por personal autorizado. No efectúe ninguna operación de mantenimiento o de sustitución de elementos dañados.
No pegue adhesivos al radiador. No perfore ni marque el radiador.



Glosario

Para una mayor comprensión del producto, es aconsejable leer atentamente el glosario presente en este manual.



Advertencias ulteriores

Para una mayor comprensión del producto, es aconsejable leer atentamente las advertencias presentes en la Guía de instalación presente en la caja del producto junto con el presente manual.



El Productor declina toda responsabilidad por eventuales usos impropios además de los indicados, por parte del comprador. El Productor está a disposición del cliente para aclarar toda duda relativa al uso correcto del aparato.

GLOSARIO

Binding: es el procedimiento que permite asociar un radiador a My NEEDO, de manera que se pueda controlar mediante éste.

Fil Pilote: sistema de control mediante el cable del radiador.

Vacaciones: periodo de tiempo seleccionado por el usuario en el que todo el sistema entra en modalidad stand-by o antiescarcha (opcional).

Party!: modalidad de funcionamiento del radiador que prevé el apágado continuo por 2 horas, independientemente de la temperatura detectada.

Boost: modalidad de funcionamiento del radiador que prevé el encendido continuo por 2 horas, independientemente de la temperatura detectada.

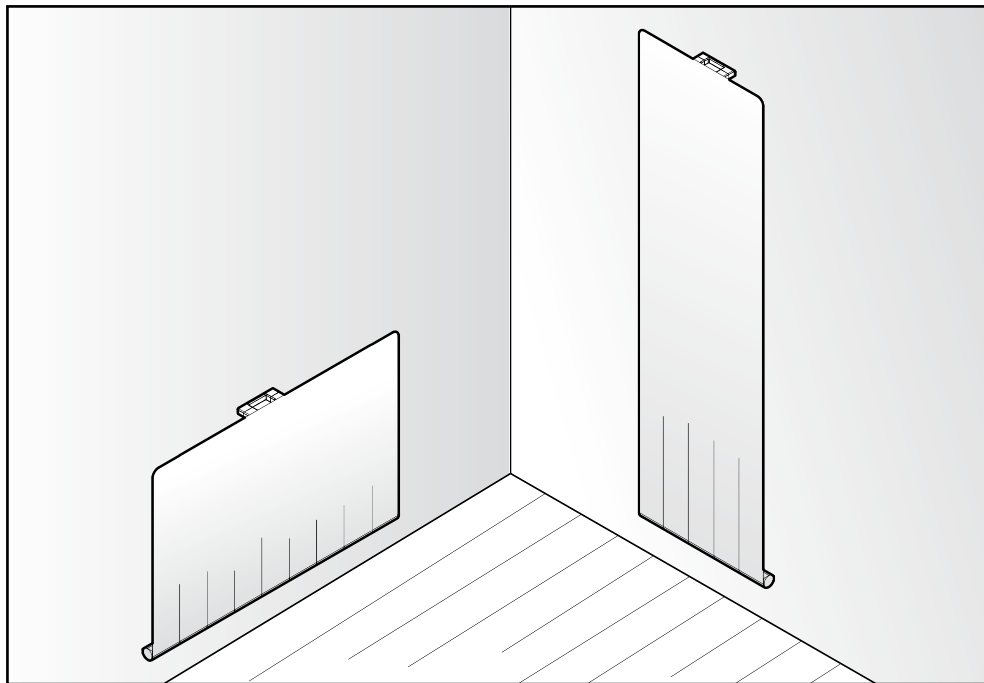
Powerbox: elemento de control del radiador, colocado en la parte baja posterior del radiador mismo.

Stand-by: estado en el que el radiador no está activado, pero listo para funcionar al mando del usuario (por medio de My NEEDO o de botón de powerbox).

Set-point: temperatura-objetivo que se desea alcazar y/o mantener.

RADIADORES NEEDO

LINEAS T, M, R



PRESENTACIÓN PRODUCTO

El radiador eléctrico de diseño NEEDO fue proyectado para calentar ambientes domésticos y oficinas, y su regulación y control se efectúan por medio de la consola de mando My NEEDO.

El sistema les permite ahorrar sus gastos diarios de manera sencilla y precisa gracias a la nueva tecnología calentadora NEEDO y al exacto control de la calefacción.

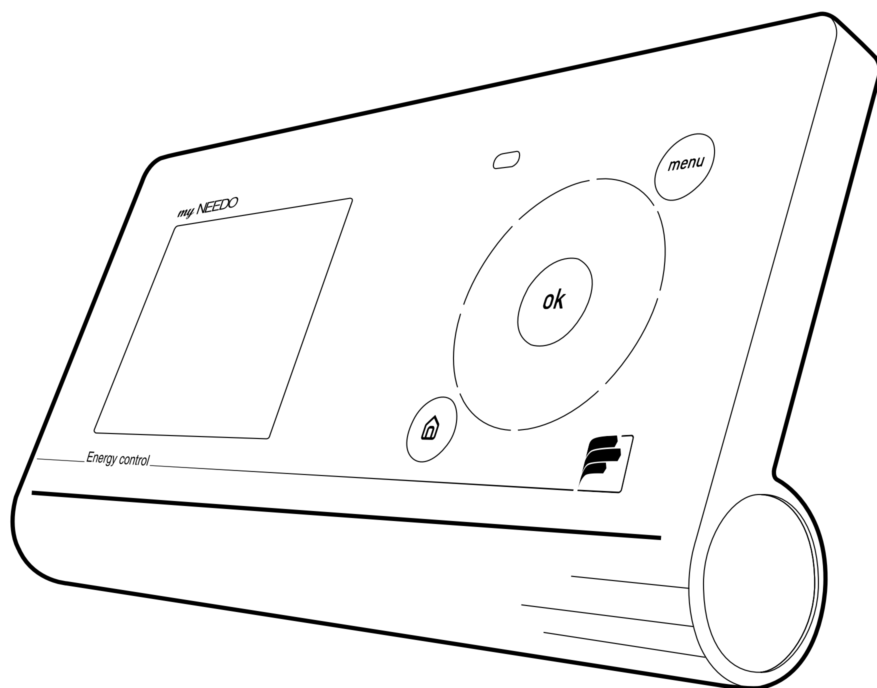
INSTALACIÓN



LA GUÍA DE INSTALACIÓN

La instalación del producto ha de ser efectuada exclusivamente por personal profesional calificado. Los procedimientos para la correcta instalación se encuentran en la Guía de instalación adjunta a este manual. La Guía debe ser guardada por el comprador junto al presente manual una vez que haya sido terminada la instalación.
En el caso de que la caja no contenga una copia de la Guía de instalación, contacte inmediatamente el Servicio de Asistencia antes de efectuar cualquier operación.

FUNCIONAMIENTO

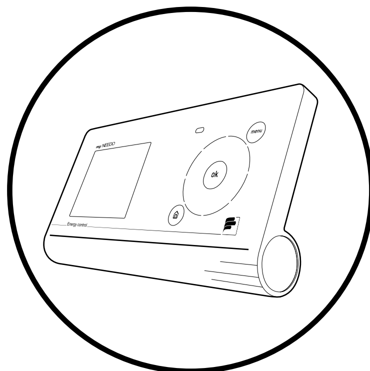


My NEEDO

La tecnología Needo permite controlar y regular el ambiente doméstico por medio del control remoto My NEEDO.
My NEEDO es una console sencilla e innovadora que revoluciona la regulación de su calefacción; a través de un menú fácil e intuitivo es posible regular todos los aparatos Needo instalados en su casa.
Para la guía a las funciones, les rogamos vuelvan a la Guía del usuario My Needo presente en la caja de su My NEEDO.
¡Atención! My NEEDO forma parte integrante del producto Needo y todas las advertencias en este manual deben entenderse como relativas también a My NEEDO, a excepción de los casos en que se indique explicitamente lo contrario.

UTILIZACIÓN CON MY NEEDO

Los radiadores Needo pueden ser fácilmente controlados por medio del control remoto My NEEDO. A tal fin es necesario efectuar el procedimiente de “binding”, que a continuación se explica, la cual permite la asociación de uno o más radiadores a My NEEDO.



Primera instalación - fase de binding

1. Compruebe que el radiador esté alimentado. El led de la powerbox parpadea en la modalidad búsqueda de red;
2. Introduzca las baterías en el My NEEDO o conéctelo al puerto USB;
3. My NEEDO pasa a la *modalidad primera instalación* y pide la configuración de los parámetros (vea Guía del Usuario My NEEDO);
4. Al presionar Instalar radiador, My NEEDO pasa a la *modalidad de espera* y aparece en la pantalla el mensaje “En un minuto pulsar botón sobre Powerbox”; **En 1 min**. vuelva a presionar el botón de la powerbox; el led empieza a parpadear con luz verde rápida;
5. Si la asociación ha sido efectuada correctamente My NEEDO pide se introduzca el nombre para el radiador (vea Guía del Usuario My NEEDO);
6. El radiador está ahora asociado y puede utilizarse;
7. Para instalar otros radiadores, repita del punto 4 hasta el punto 6 o presione MENU para salir de la instalación.

Instalaciones siguientes

Cuando se instala un radiador nuevo, éste puede asociarse al My NEEDO ya funcionante.

1. Presione MENU;
2. Acceda al menú Asistencia;
3. Seleccione Mantenimiento y presione OK;
4. Repita los puntos de 4 a 6 de primiera instalación para cada radiado nuevo.

UTILIZACIÓN SIN MY NEEDO

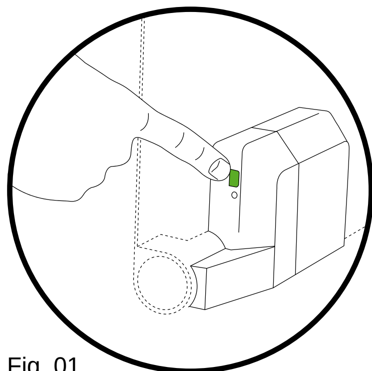


Fig. 01

Control manual del radiador

Si My NEEDO no está presente o no está funcionando, el radiador puede ser controlado mediante la modalidad manual a través del botón de la powerbox que se encuentra en la parte baja del radiador mismo (Fig. 01). Presionando este botón es posible seleccione una de las tres modalidades de funcionamiento del radiador. La selección se lleva a cabo de manera cíclica:

Stand-by -> Comfort -> Boost -> Stand-by -> …

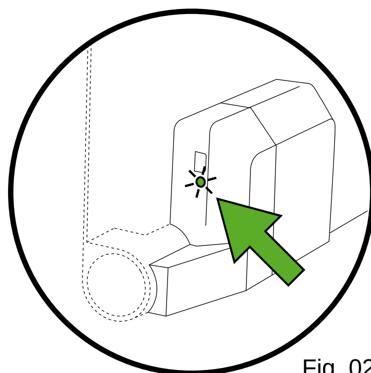
Primer encendido del radiador

El radiador, conectado a la corrente por primera vez, entra en la modalidad de “búsqueda red” para conseguir un My NEEDO al que conectarse. Para pasar a la modalidad de control manual, es necesario presionar el botón presente en la powerbox **por más de 3 segundos**. De esta manera el radiador entrará en la modalidad de auto-test (el led parpadea con luz roja lenta por 30 seg.) al terminar la cual, pasará automáticamente a la modalidad de funcionamiento manual.

MODE	ESTADO DEL LED	ESTADO DEL RADIATOR
COMFORT	ROJO FIJO (temperatura por debajo del set-point) VERDE FIJO (temperatura por arriba del set-point)	Modalidad de funcionamiento normal, et-point fijo a 21°C
BOOST	PARPADEO ROJO LENTO	El radiador funciona al 100% por dos horas, luego pasa a la modalidad Comfort
STAND BY	OFF	Dispositivo desactivado

DIAGNÓSTICO

En caso de avaría o malfuncionamiento de My NEEDO o del radiador, el usuario puede efectuar una primera diagnosis.
El led rojo dr My NEEDO parpadeará y un aparecerá un mensaje en la pantalla de su My NEEDO y les avisará del problema eventual. La respuesta del led (Fig. 02) permite entender lo que le está sucediendo a su radiador. A continuación una guía sintética de las situaciones y eventuales operaciones a efectuar.


Fig. 02

LED (Fig. 02)	ESTADO
Rojo	temperatura ambiente inferior al set-point
Verde	temperatura ambiente superior o igual al set-point
Apágado	stand-by
Rojo lento	boost / autotest (por 30 seg. después del binding)
Rojo / verde	búsqueda red radio
Verde lento	red radio conseguida
Verde veloz	binding en acto
Rojo veloz	señalamiento de error: vea secc. Diagnóstico en Guía del Usuario My NEEDO

En caso de led parpadeante rojo veloz o de malfuncionamientos, contacte la asistencia después de haber consultado la sección diagnóstico de My NEEDO (vea. Guía del Usuario My NEEDO).



LIMPIEZA MODELO HORIZONTAL

SISTEMA ANTI POLVO

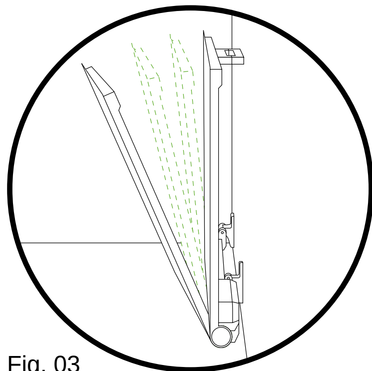


Fig. 03

Las ventajas de los productos Needo

Los productos Needo han sido pensados para Usted. La posibilidad de inclinar el radiador (Fig. 03), en el caso del modelo horizontal, le permitirá limpiar con facilidad todas las partes que forma el cuerpo del radiador, manteniendo de esta forma un ambiente sano. Recomendamos observar atentamente las indicaciones y los procedimientos descritos a continuación.

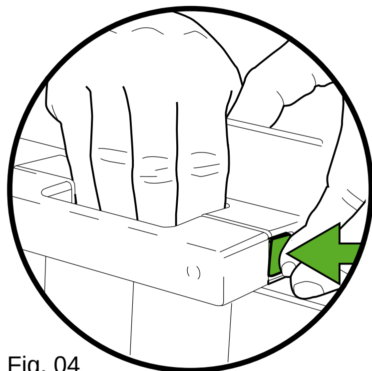


Fig. 04

Cómo efectuar las operaciones de limpieza

Antes de cualquier operación de limpieza, asegúrese de que el radiador esté en stand-by y que ya no esté caliente. Siga con desenganchar el radiador según lo indicado in Fig. 04. Limpie con un trapo seco o con productos adecuados no agresivos.
Al terminar la limpieza, vuelva a cerrar el radiador asegúrandose de que el mecanismo de cierre haya funcionado correctamente.

LIMPIEZA MODELO VERTICAL

Cómo efectuar las operaciones de limpieza

Antes de cualquier operación de limpieza, asegúrese de que el radiador esté en stand-by y que ya no esté caliente.
Limpie con un trapo seco o con productos adecuados no agresivos.

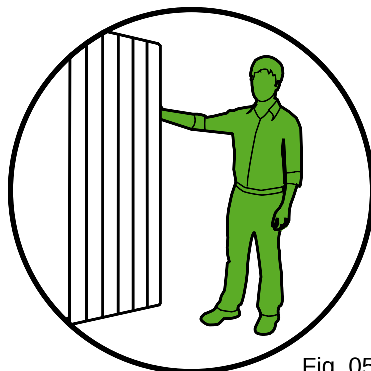


Fig. 05

Lo que no se debe hacer (para ambos modelos)
No limpie el radiador cuando está encendido.
No limpie el radiador con productos agresivos.
No limpie el radiador con agua o con trapos mojados.
No restriegue la superficie del radiador o use productos abrasivos.



PROCEDIMIENTO DE REINICIALIZACIÓN POWERBOX

- Caso 1 - Led parpadeante (rojo/verde o verde)

Si la powerbox se encuentra en esta condición, mantenga presionado por más de 3 seg. el botón en la powerbox para que el led cambie en rojo parpadeante. Luego, vuelva a presionar el botón por más de 3 seg. para efectuar la reiniciación.

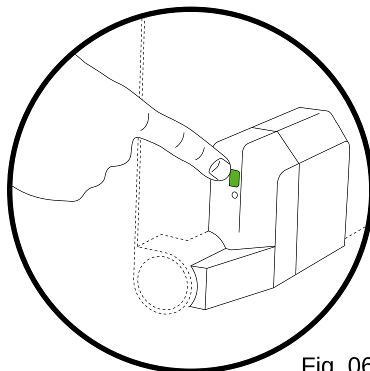


Fig. 06

- Caso 2 - Led no parpadeante (encendido o apágado)

En este caso es suficiente mantener presionado por más de 3 seg. el botón en la powerbox para efectuar la reiniciación.

INFORMACIONES ÚTILES

- No logra llevar a cabo la primera instalación - fase de binding

Efectúe el procedimiento de reset powerbox (vea pág. 60). Si el problema persiste, contacte la asistencia técnica.

- My NEEDO deja de funcionar

Por primera cosa, asegúrese de que las baterías no se hayan gastado,
y de que el radiador esté alimentado correctamente.
Comprube que no haya un problema de cobertura radio, mediante el menú asistencia | mantenimiento | señal radio. Eventualmente acérquese al radiador.
Si el problema es otro, contacte la asistencia técnica: de todas formas es posible Controlar el radiador por medio de la powerbox (vea pág. 56).

- Compra de un nuevo My NEEDO

Antes de proceder con las nuevas y necesarias asociaciones (binding de los radiadores) es necesario reinicializar las informaciones de red de las powerbox: CUIDADO, en este caso el procedimiento de reinicialización difiere de lo indicado en la pág. 60 porque se necesita llevarlo a cabo para cada uno de los radiadores manteniendo los otros sin alimentación. Sólo después de la reinicialización de todos, es posible encenderlos y deberán parpadear

con luz rojo/verde. Ahora es posible encender My NEEDO y seguir con la primera instalación - fase de binding.

- Se han comprado dos o más My NEEDO

Si se desean crear dos redes Needo separadas y aísladas en un mismo ambiento doméstico, de manera que cada My NEEDO controle sólo algunos radiadores, el procedimiento de binding debe efectuarse con un My NEEDO a la vez, mientras que el otro y los radiadores (que no se quieren conectar a él) quedan sin alimentación.

- El radiador no calienta

Compruebe que el radiador esté correctamente alimentado y que no se encuentre en la modalidad stand-by. Si el problema persiste, contacte la asistencia técnica, comunicando eventuales mensajes de diagnóstico presentes en el My NEEDO.

- Faltó la alimentación al radiador

Al retorno de la tensión de red, el radiador reconoce automáticamente la conexión al My NEEDO al que había sido asociado antes.

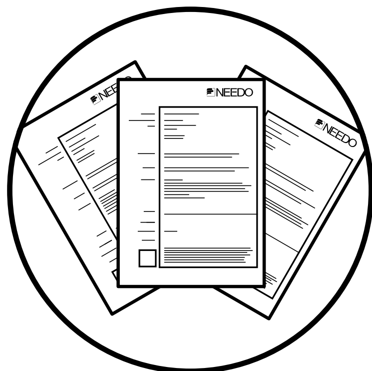
- Número máximo de radiadores que se pueden instalar

Es posible instalar hasta 9 radiadores por cada My NEEDO.

- Desinstalación radiador

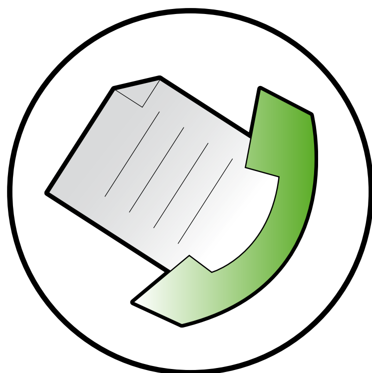
La desinstalación del producto debe ser llevada a cabo exclusivamente por técnicos calificados, según las normativas vigentes. Antes de efectuar la desinstalación, apague el interruptor principal. En el caso de modelos de peso superior a 25 kg, la desinstalación debe ser efectuada por dos técnicos.

INFORMACIONES ÚTILES



GARANTÍA

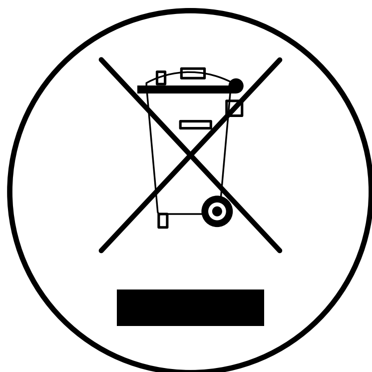
El producto está garantizado por cinco años para el cuerpo y por dos para la powerbox a partir de la fecha de compra contra defectos de producción.
En caso de modificacines, los recambios están garantizados por un año. La garantía es válida sólo si se presenta el recibo de compra con fecha.



CONTACTOS

El Centro Asistencia Needo está a su disposición en:

www.needo.eu
service@needo.eu



ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Al terminar su ciclo de vida, el producto debe eliminarse según las directivas vigentes en el País donde se utiliza.
El producto tiene partes eléctricas y electrónicas que debe ser tratadas según las directivas europeas para la RAEE.

DATOS TÉCNICOS

NEEDO LINE T	HORIZONTAL				VERTICAL		
Modelo	T750H	T1000H	T1250H	T1500H	T1250V	T1500V	T1800V
Potencia (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Altura (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Ancho (mm)	647	863	971	1187	539	647	755
Profundidad (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Peso (kg)	12	16	19	23	27	33	39

NEEDO LINE M	HORIZONTAL				VERTICAL		
Modelo	M750H	M1000H	M1250H	M1500H	M1250V	M1500V	M1800V
Potencia (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Altura (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Ancho (mm)	755	971	1187	1403	539	647	755
Profundidad (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Peso (kg)	16	21	26	30	31	38	44

NEEDO LINE R	HORIZONTAL				VERTICAL		
Modelo	R750H	R1000H	R1250H	R1500H	R1250V	R1500V	R1800V
Potencia (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Altura (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Ancho (mm)	825	1041	1257	1473	609	717	825
Profundidad (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Peso (kg)	17	22	27	31	32	39	45

CERTIFICACIONES

NORMAS EUROPEAS ARMONIZADAS

EN 60335-2-30:2003 + A1:2004+ A2:2007

EN 60335-1:2002 +A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006

EN50366 : 2003 +A1:2006 / IEC 60335-2-30:2002 + A1:2004

Directiva 2002/95/CE RoHS

Directiva 2002/96/CE 2003/108/CE RAEE

Directiva baja tensión 2006/95/CE

EMC

EN 55014-1 (2006-12);

EN55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007);

EN61000-3-2(2006)

EN61000-3-3(1995)+A1(2001)+A2(2005)+IS1(2005)

EN50371(2002)

RADIO

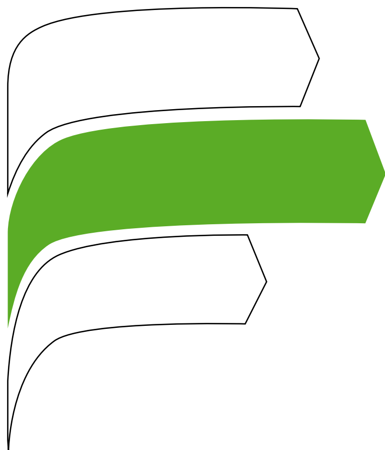
ETSI EN 301 489-1 v1.8.1

ETSI EN 301 489-17 v1.2.1

ETSI EN 300 328 v1.7.1

La declaración de conformidad puede ser consultada en:
www.needo.eu/declaration.php

Revisión Manual
02/2010



GRAZIE
PER AVER SCELTO
NEEDO

INDICE

AVVERTENZE



SCOPO DEL MANUALE E AVVERTENZE GENERALI

Le informazioni contenute in questo manuale che accompagna il prodotto sono indispensabili per la corretta installazione, uso e manutenzione del sistema riscaldante Needo e sono aggiornate alla data riportata nel manuale stesso. Eventuali loro aggiornamenti o modifiche sono reperibili sul sito internet www.needo.eu.
L'installazione dovrà essere effettuata ESCLUSIVAMENTE da personale qualificato e provvisto delle necessarie competenze per tale operazione, con strumenti idonei e nella piena osservanza di tutte le leggi, norme e precauzioni in tema di sicurezza, nonché delle prescrizioni e indicazioni di questo manuale.
La mancata osservanza delle suddette avvertenze e delle prescrizioni contenute in questo manuale, può comportare malfunzionamenti, guasti, rotture, ecc. ed il pericolo di danni a cose e/o a persone, nonché la decadenza dalla garanzia dI Eltra Heizelemente GmbH (da qui in avanti indicato come"il Produttore). In taluni Paesi il prodotto può essere stato omologato per il funzionamento con i componenti originali del prodotto stesso, pertanto, il Produttore raccomanda di utilizzare i propri ricambi originali o ricambi con caratteristiche tecniche e funzionali del tutto equivalenti.
Le informazioni sono state realizzate dal fabbricante nella propria lingua originale (italiano) per fornire agli utilizzatori le indicazioni necessarie per utilizzare il radiatore in modo autonomo, conveniente e privo di rischi.



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

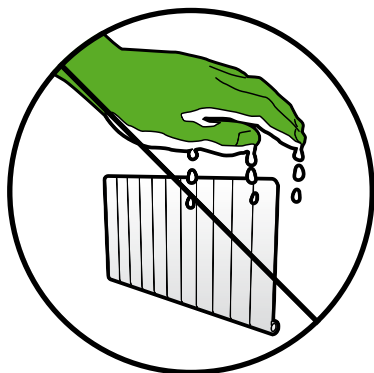
La maggior parte degli incidenti sono causati dalla mancata osservanza delle fondamentali regole e precauzioni di sicurezza. Il Produttore non può prevedere tutte le possibili circostanze che possono comportare potenziali pericoli. Le avvertenze riportate in questa guida, sul manuale e sul prodotto non sono, pertanto, onnicomprensive. Se nelle varie operazioni si adottano procedure, attrezzature o metodi non espressamente raccomandati dal Produttore è indispensabile accertarsi che il lavoro sia comunque eseguito nel rispetto della sicurezza di chi lo esegue e degli altri.

AVVERTENZE D’USO

LEGGERE PRIMA DELL’UTILIZZO

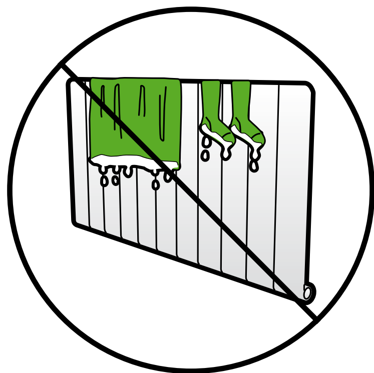
Prima di utilizzare il prodotto, si raccomanda di leggere attentamente e comprendere quanto segue. I prodotti Needo sono stati progettati per Voi e per i vostri bisogni, ma è necessario ricordare che non sono stati pensati per utilizzi diversi da quelli che verranno presentati più avanti in questo manuale. Qui di seguito vi elenchiamo le principali avvertenze da tenere in considerazione quando si utilizza il prodotto. Vi preghiamo di porre particolare attenzione a quanto segue.

Buona lettura!



Non toccare il radiatore con mani e piedi bagnati e non installare l’apparecchio all’esterno

Il prodotto è omologato per resistere agli spruzzi d’acqua: ciò nonostante è sempre buona prassi evitare di venirne a contatto con mani e piedi bagnati.
Il prodotto è progettato solo per essere utilizzato all’interno delle abitazioni.

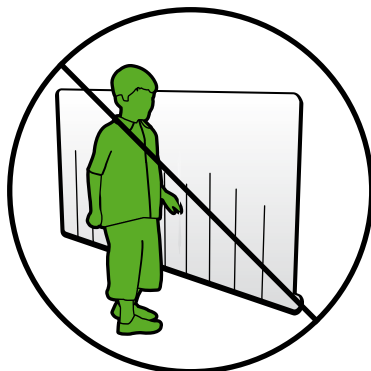


Non appoggiare indumenti umidi o bagnati, non bagnare l’apparecchio

Non è possibile posizionare indumenti umidi o bagnati sul radiatore.
È altresì vietato bagnare il radiatore nel tentativo di pulirlo.
Sul radiatore è riportato il simbolo il cui significato è: non coprire il radiatore.

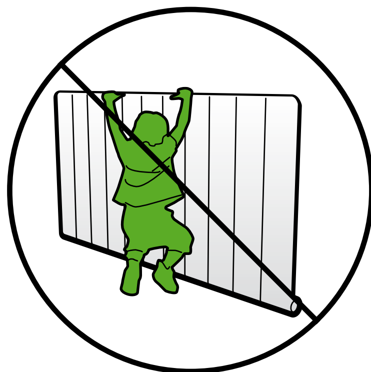
Tenere lontano dalla portata dei bambini

Il prodotto è pensato per essere facile da usare, ciò nonostante si consiglia l'utilizzo del prodotto e di My NEEDO da parte di bambini e persone non adatte solo sotto la supervisione di un adulto.



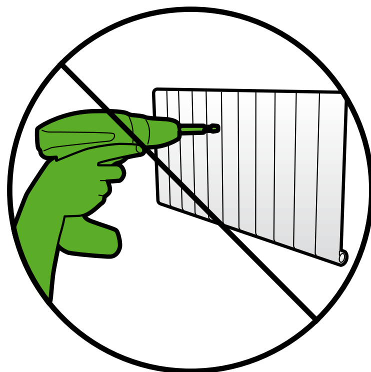
Non appendersi e non appoggiare pesi

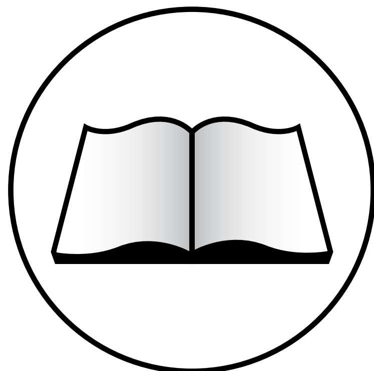
La versione orizzontale del prodotto è basculante.
Il radiatore non è pensato per sostenere il peso di persone e/o oggetti, né quando è aperto, né quando è chiuso. E' pertanto vietato appoggiare pesi, sedersi, o appendersi ad esso.
Le medesime regole valgono anche per la versione verticale.



Non manomettere o alterare il prodotto

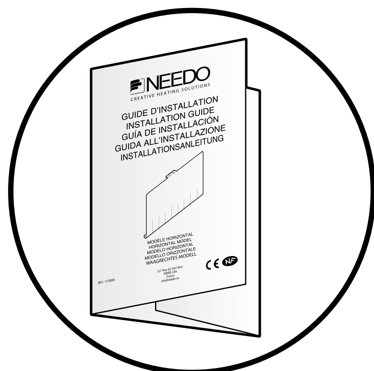
Il prodotto è pensato per essere riparato esclusivamente da personale autorizzato. Non effettuare alcuna operazione di manutenzione e non sostituire elementi danneggiati. Non attaccare adesivi sul radiatore. Non perforare o intagliare il radiatore.





Glossario

Si consiglia, per una maggiore comprensione del prodotto, di leggere attentamente il glossario presente in questo manuale.



Ulteriori avvertenze

Si consiglia, per una maggiore comprensione del prodotto, di leggere attentamente le avvertenze riportate sulla Guida all'installazione presente nella confezione del prodotto assieme al presente manuale.



Il Produttore non si assume responsabilità per eventuali usi impropri, oltre a quelli indicati, messi in atto dall'acquirente. Il Produttore si mette a disposizione del cliente per ogni dubbio in merito al corretto uso dell'apparecchio.

GLOSSARIO

Binding: è la procedura che consente di associare un radiatore a My NEEDO, in modo da poterlo comandare tramite quest'ultimo.

Fil Pilote: sistema di controllo via cavo del radiatore.

Vacanze: periodo di tempo selezionato dall'utente in cui l'intero sistema si mette in modalità stand-by o antigelo (a scelta).

Party!: modalità di funzionamento del radiatore che prevede lo spegnimento continuato per 2 ore, indipendentemente dalla temperatura rilevata.

Boost: modalità di funzionamento del radiatore che prevede l'accensione continua per 2 ore, indipendentemente dalla temperatura rilevata.

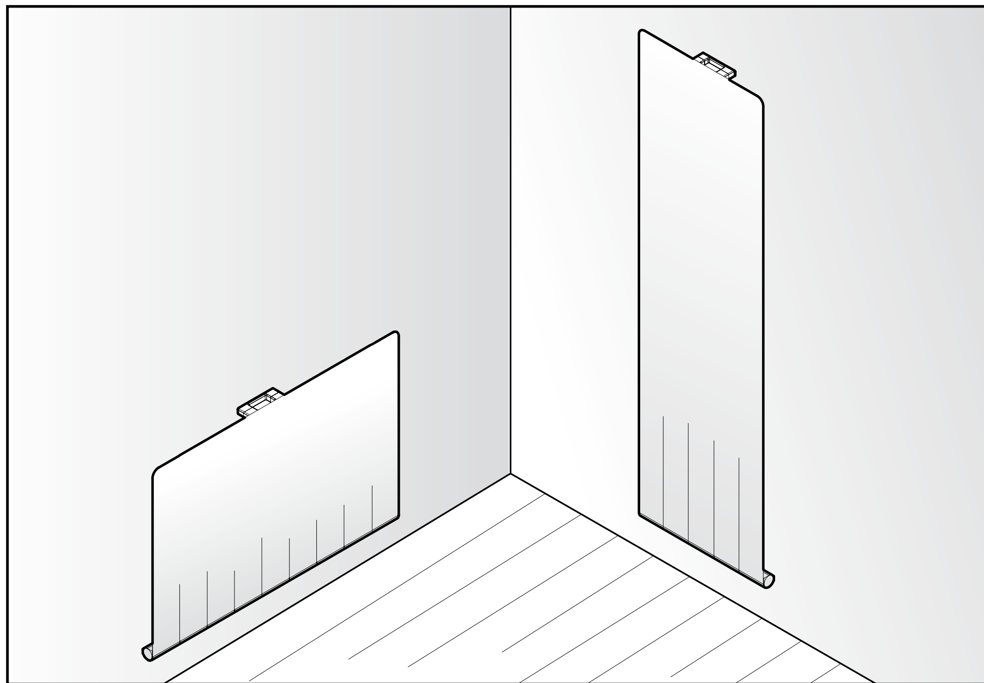
Powerbox: elemento di controllo del radiatore, posizionato posteriormente nella parte inferiore del radiatore stesso.

Stand-by: stato in cui il radiatore non è attivo, ma è pronto ad entrare in funzione al comando dell'utente (tramite My NEEDO o tasto della powerbox).

Set-point: temperatura-obiettivo che si desidera venga raggiunta e/o mantenuta.

RADIATORI NEEDO

LINEE T, M, R



PRESENTAZIONE PRODOTTO

Il radiatore elettrico di design NEEDO è stato progettato per riscaldare ambienti domestici e d’ufficio e la sua regolazione e controllo avviene attraverso la console di comando My NEEDO.

Il sistema ti permette di risparmiare sui tuoi consumi giornalieri in modo semplice e preciso grazie alla innovativa tecnologia riscaldante NEEDO e al preciso controllo della gestione del riscaldamento.

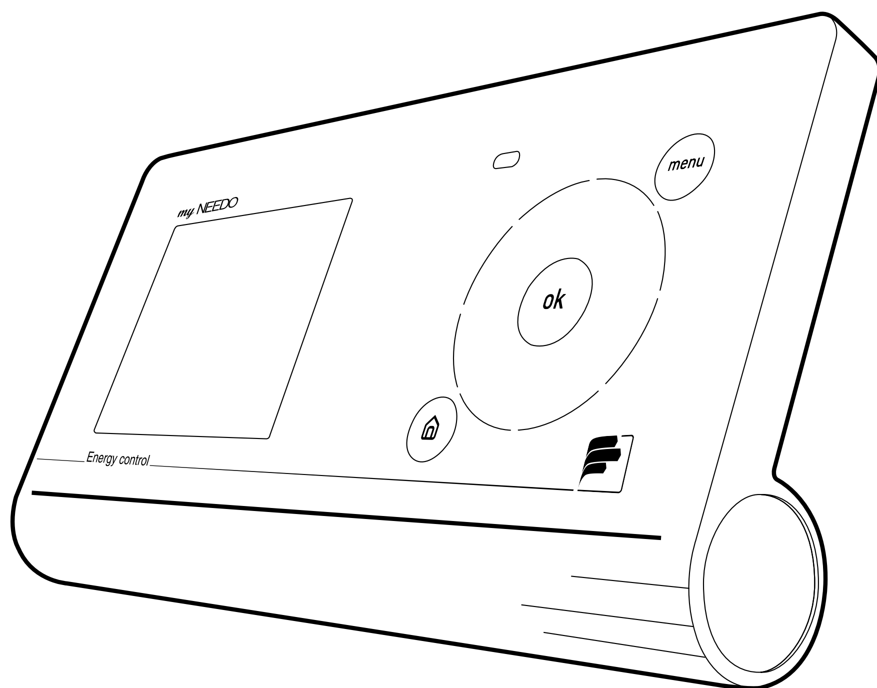
INSTALLAZIONE



LA GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

L'installazione del prodotto deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato e competente. Le procedure per una corretta installazione sono riportate nella Guida all'installazione allegata a questo manuale. Essa deve essere conservata dall'acquirente una volta terminata l'installazione, unitamente a questo manuale.
Qualora non fosse presente nella confezione una copia della Guida all'installazione, contattare immediatamente il Servizio Assistenza prima di effettuare qualsiasi operazione.

FUNZIONAMENTO

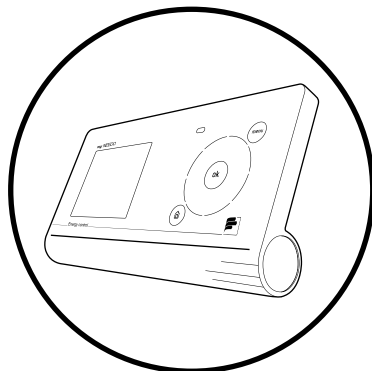


My NEEDO

La tecnologia Needo permette di controllare e regolare l'ambiente domestico attraverso l'utilizzo del telecomando My NEEDO.
My NEEDO è una console semplice ed innovativa che rivoluziona la gestione del tuo riscaldamento; attraverso un menu facile e intuitivo è possibile gestire tutti gli apparecchi Needo installati nella tua abitazione.
Per la guida alle funzioni, ti rimandiamo alla Guida all'uso My NEEDO presente nella confezione del tuo My NEEDO.
Attenzione! My NEEDO è parte integrante del prodotto Needo e tutte le avvertenze presenti in questo manuale vanno intese come riferite anche al My NEEDO, salvo il caso in cui vi sia una esplicita indicazione contraria.

UTILIZZO CON MY NEEDO

I radiatori Needo possono essere facilmente controllati attraverso il telecomando My NEEDO.
Perché questo sia possibile, è necessario effettuare la procedura di “binding”, qui di seguito riportata, che permette di associare uno o più radiatori al My NEEDO.



Prima installazione - fase di binding

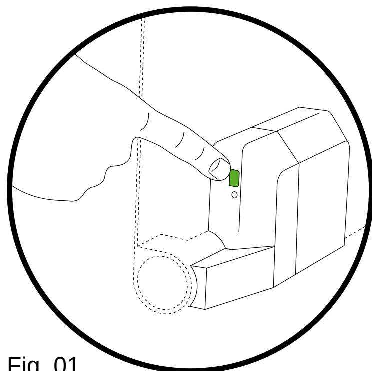
1. Verificare che il radiatore sia alimentato. Il led della powerbox lampeggia in modalità ricerca rete;
2. Inserire le batterie nel My NEEDO o collegarlo alla porta USB;
3. My NEEDO entra in modalità prima installazione e richiede di impostare i parametri (vedere Guida all’uso My NEEDO);
4. Una volta premuto Installare radiatore, My NEEDO entra in modalità di attesa e compare a schermo il messaggio “ Entro un minuto premere pulsante sul Powerbox”; Entro 1 min. premere una volta il pulsante della powerbox; il led comincia a lampeggiare verde veloce;
5. Se l’associazione è avvenuta in modo corretto My NEEDO chiede di inserire un nome per il radiatore (vedere Guida all’uso My NEEDO);
6. Il radiatore ora è associato e può essere utilizzato;
7. Per installare altri radiatori, ripetere dal punto 4 al punto 6 oppure premere MENU per uscire dall’installazione.

Installazioni successive

Quando viene installato un nuovo radiatore, questo può essere associato al My NEEDO già in funzione.

1. Premere MENU;
2. Accedere al menu Assistenza;
3. Selezionare Manutenzione e premere OK;
4. Ripetere i punti dal 4 al 6 di prima installazione per ciascun nuovo radiatore.

UTILIZZO SENZA MY NEEDO


Fig. 01

Controllo manuale del radiatore

Nel caso in cui My NEEDO sia assente o non funzionante, il radiatore può essere controllato in modalità manuale tramite il tasto presente sulla powerbox situata nella parte bassa del radiatore stesso (Fig. 01). Premendo questo tasto è possibile selezionare una delle tre modalità di funzionamento del radiatore. La selezione avviene in modo ciclico:
Stand-by -> Comfort -> Boost -> Stand-by -> …

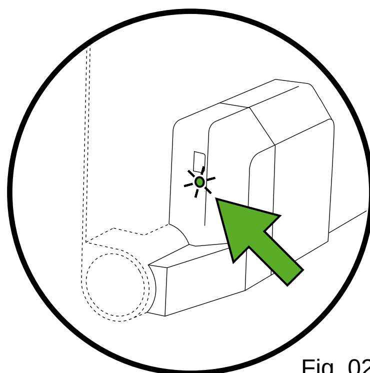
Primo avvio del radiatore

Il radiatore, collegato alla corrente per la prima volta, entra nella modalità di “ricerca rete” per individuare un My NEEDO a cui collegarsi. Per passare alla modalità di controllo manuale, è necessario premere il tasto presente sulla powerbox **per più di 3 secondi**. In questo modo il radiatore entrerà in modalità di auto-test (il led lampeggia rosso lento per 30 sec.) al termine della quale passerà automaticamente nella modalità di funzionamento manuale.

MODALITÀ	STATO DEL LED	STATO DELL’APPARECCHIATURA
COMFORT	ROSSO FISSO (temperatura sotto il set-point) VERDE FISSO (temperatura sopra il set-point)	Modalità di funzionamento normale, set-point fissato a 21°C
BOOST	LAMPEGGIO ROSSO LENTO	Il radiatore funziona al 100% per due ore, poi passa in modalità Comfort
STAND BY	OFF	Dispositivo disattivato

DIAGNOSTICA

In caso di guasto o malfunzionamento di My NEEDO o del radiatore, l'utente può effettuare una prima diagnosi.
Il led rosso di My NEEDO lampeggerà e un messaggio apparirà sulla schermata del vostro My NEEDO e vi avviserà dell'eventuale problema. La risposta del led (Fig. 02) permette di capire cosa sta accadendo al vostro radiatore. Di seguito una guida sintetica agli stati e ad eventuali operazioni da compiere.


Fig. 02

LED (Fig. 02)	STATO
Rosso	temperatura ambiente inferiore al set-point
Verde	temperatura ambiente maggiore o uguale al set-point
Spento	stand-by
Rosso lento	boost / autotest (per 30 sec. dopo il binding)
Rosso / verde	ricerca rete radio
Verde lento	rete radio trovata
Verde veloce	binding in corso
Rosso veloce	segnalazione di errore: vedere sez. Diagnostica su Guida all'uso My NEEDO

In caso di led intermittente rosso veloce o malfunzionamenti, contattare l'assistenza dopo aver consultato la sezione diagnostica di My NEEDO (cfr. Guida all'uso My NEEDO).



PULIZIA MODELLO ORIZZONTALE

SISTEMA ANTI-DUST

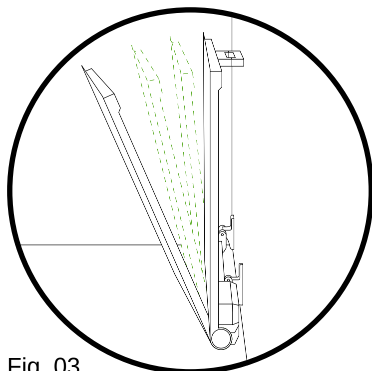


Fig. 03

I vantaggi dei prodotti Needo

I prodotti Needo sono pensati per Voi. La possibilità di inclinare il radiatore (Fig. 03), nel caso del modello orizzontale, vi permetterà di pulire agevolmente il corpo del radiatore in tutte le sue parti, mantenendo l’ambiente sano. Vi raccomandiamo di seguire attentamente le indicazioni e procedure qui esposte.

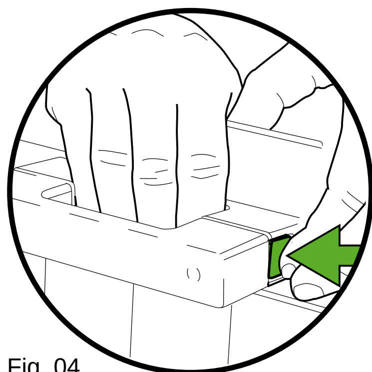


Fig. 04

Come effettuare la pulizia

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia sul prodotto, accertarsi che il radiatore sia in stand-by e non sia ancora caldo.
Procedere poi con lo sganciamento del radiatore seguendo quanto indicato in Fig. 04. Pulire con uno straccio asciutto o con prodotti appositi non aggressivi. Al termine dell’operazione richiudere il radiatore accertandosi che il meccanismo sia correttamente scattato.

PULIZIA MODELLO VERTICALE

Come effettuare la pulizia

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia sul prodotto, accertarsi che il radiatore sia in stand-by e non sia ancora caldo.
Pulire con uno straccio asciutto o con prodotti appositi non aggressivi.

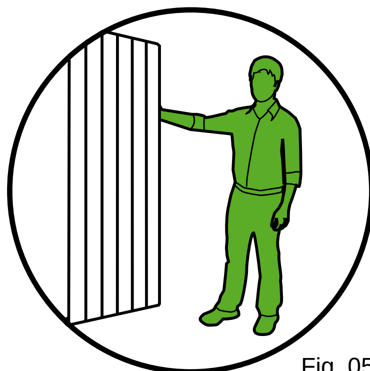


Fig. 05

Cosa non fare (per entrambi i modelli)

Non pulire il radiatore quando è acceso.
Non pulire il radiatore utilizzando prodotti aggressivi.
Non pulire il radiatore utilizzando acqua o stracci bagnati.
Non grattare la superficie del radiatore o usare prodotti abrasivi.



PROCEDURA DI RESET POWERBOX

- Caso 1 - Led lampeggiante (rosso/verde o verde)

Qualora la powerbox si trovi in questa condizione, tenere premuto per oltre 3 sec. il tasto sulla powerbox per fare in modo che il led diventi rosso lampeggiante. Dopo di che, premere nuovamente per oltre 3 sec. il tasto per effettuare il reset.

- Caso 2 - Led non lampeggiante (acceso o spento)

In questo caso, è sufficiente tenere premuto per oltre 3 sec. il tasto sulla powerbox per effettuare il reset.

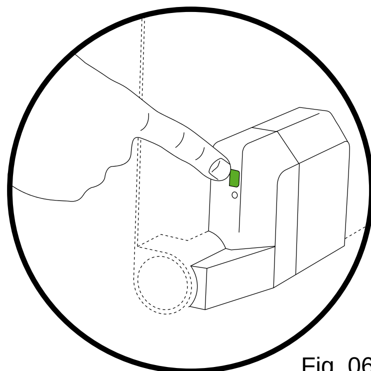


Fig. 06

INFORMAZIONI UTILI

- Non riesco ad effettuare la prima installazione - fase di binding

Effettuare la procedura di reset powerbox (vedi pag. 80). Qualora il problema persista, contattare l’assistenza tecnica.

- My NEEDO cessa di funzionare

Per prima cosa, accertarsi che non siano esaurite le batterie e che il radiatore sia correttamente alimentato.
Verificare che non vi sia un problema di copertura radio, attraverso il menu assistenza | manutenzione | segnale radio. Eventualmente avvicinarsi al radiatore.
Qualora il problema fosse di altra natura, contattare l’assistenza tecnica: è comunque possibile comandare il radiatore tramite la powerbox (vedi pag. 76).

- Acquisto di un nuovo My NEEDO

Prima di procedere alle nuove e necessarie associazioni (binding dei radiatori) è necessario resettare le informazioni di rete delle powerbox: ATTENZIONE, in questo caso la procedura di reset differisce da quanto riportato a pag. 80 perché è necessario eseguirla per ogni singolo radiatore tenendo gli altri non alimentati.
Solo dopo averli resettati tutti è possibile accenderli e dovranno lampeggiare rosso/verde.
Ora è possibile accendere My NEEDO e procedere alla prima installazione - fase di binding.

- Sono stati acquistati due o più My NEEDO

Se si vogliono creare due reti Needo separate e isolate nello stesso ambiente domestico, in modo tale che ogni My NEEDO comandi solo alcuni radiatori, la procedura di binding deve essere fatta con un My NEEDO alla volta, tenendo l'altro e i radiatori (che non si vogliono collegare ad esso) senza alimentazione.

- Il radiatore non scalda

Verificare che il radiatore sia correttamente alimentato e che non sia impostato nella modalità stand-by. Se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica, comunicando eventuali messaggi di diagnostica presenti sul My NEEDO.

- È mancata l'alimentazione al radiatore

Al ripristino della tensione di rete, il radiatore riconosce automaticamente la connessione al My NEEDO cui era stato in precedenza associato.

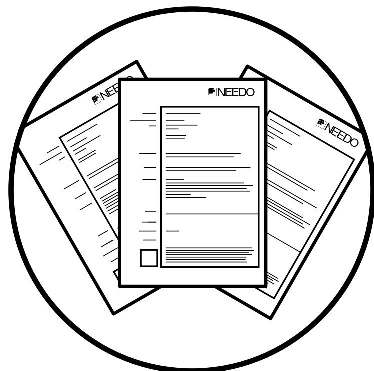
- Numero massimo di radiatori che si possono installare

È possibile installare fino a 9 radiatori per ogni My NEEDO.

- Disinstallazione radiatore

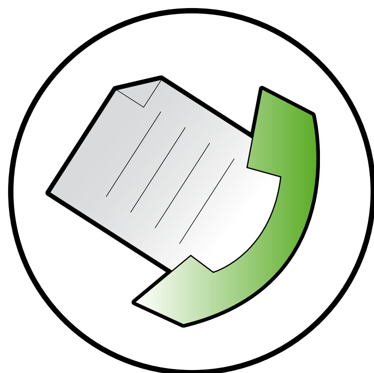
La disinstallazione del prodotto deve essere svolta esclusivamente da tecnici qualificati, in conformità alle normative vigenti. Prima di procedere con la disinstallazione, spegnere l'interruttore principale. Nel caso di modelli di peso superiore ai 25 kg, la disinstallazione deve essere svolta da due tecnici.

INFORMAZIONI UTILI



GARANZIA

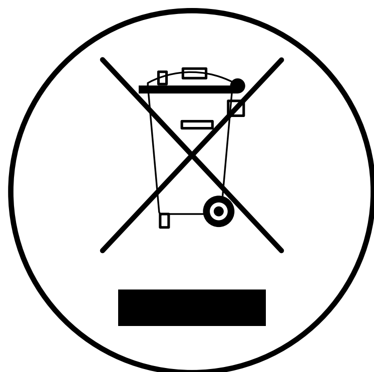
Il prodotto è garantito cinque anni per il corpo e due anni per la powerbox dalla data di acquisto contro ogni difetto di produzione. In caso di modifiche, le parti di ricambio sono garantite per un anno. La garanzia è valida solo in presenza di una ricevuta d'acquisto datata.



CONTATTI

Il Centro Assistenza Needo è a Vostra disposizione ai seguenti contatti:

www.needo.eu
service@needo.eu



SMALTIMENTO

Il prodotto, al termine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito seguendo le direttive vigenti nel Paese nel quale esso è in uso. Il prodotto ha componenti elettriche ed elettroniche che devono essere smaltite seguendo le direttive europee per la RAEE.

DATI TECNICI

NEEDO LINE T	ORIZZONTALE				VERTICALE		
Modello	T750H	T1000H	T1250H	T1500H	T1250V	T1500V	T1800V
Potenza (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Altezza (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Larghezza (mm)	647	863	971	1187	539	647	755
Profondità (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Peso (kg)	12	16	19	23	27	33	39

NEEDO LINE M	ORIZZONTALE				VERTICALE		
Modello	M750H	M1000H	M1250H	M1500H	M1250V	M1500V	M1800V
Potenza (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Altezza (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Larghezza (mm)	755	971	1187	1403	539	647	755
Profondità (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Peso (kg)	16	21	26	30	31	38	44

NEEDO LINE R	ORIZZONTALE				VERTICALE		
Modello	R750H	R1000H	R1250H	R1500H	R1250V	R1500V	R1800V
Potenza (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Altezza (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Larghezza (mm)	825	1041	1257	1473	609	717	825
Profondità (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Peso (kg)	17	22	27	31	32	39	45

CERTIFICAZIONI

NORMATIVE EUROPEE ARMONIZZATE

EN 60335-2-30:2003 + A1:2004+ A2:2007

EN 60335-1:2002 +A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006

EN50366 : 2003 +A1:2006 / IEC 60335-2-30:2002 + A1:2004

Direttiva 2002/95/CE RoHS 2002/96/CE 2003/108/CE RAEE

Direttiva bassa tensione 2006/95/CE

EMC

EN 55014-1 (2006-12);

EN55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007);

EN61000-3-2(2006)

EN61000-3-3(1995)+A1(2001)+A2(2005)+IS1(2005)

EN50371(2002)

RADIO

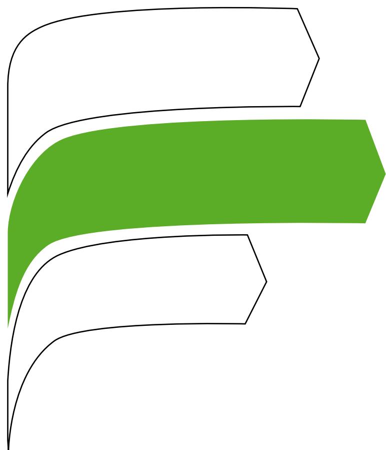
ETSI EN 301 489-1 v1.8.1

ETSI EN 301 489-17 v1.2.1

ETSI EN 300 328 v1.7.1

La dichiarazione di conformità è consultabile al seguente indirizzo:
www.needo.eu/declaration.php

Revisione Manuale
02/2010



VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR NEEDO ENTSCHIEDEN HABEN

INHALT

WICHTIGE HINWEISE



ZWECK DES HANDBUCHS UND ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch gehört zum Produkt und enthält wichtige Informationen für die korrekte Installation, den korrekten Gebrauch und die korrekte Wartung der Heizung Needo. Die Informationen sind auf dem Stand des im Handbuch angegebenen Datums. Eventuelle Aktualisierungen und Änderungen können der Website www.needo.eu entnommen werden.
Die Installation darf AUSSCHLIESSLICH von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das über die entsprechenden Kompetenzen zur Durchführung der Installation verfügt.
Bei der Installation müssen geeignetes Werkzeug verwendet und die vor Ort geltenden Sicherheitsvorschriften und Gesetze sowie die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen beachtet werden.
Die Nichtbeachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen und Vorschriften kann zu Funktionsstörungen und Schäden am Gerät sowie zu Sach- und Personenschäden führen und hat einen sofortigen Verfall vom Garantieanspruch der Firma Eltra Heizelemente GmbH zur Folge (im Folgenden als “Hersteller” bezeichnet). In einigen Ländern erfolgt die Typprüfung mit den Originalteilen des Produktes. Der Hersteller weist deshalb darauf hin, dass nur Originalersatzteile oder Ersatzteile mit gleichwertigen technischen Eigenschaften und Funktionen verwendet werden dürfen.
Die Informationen wurden vom Hersteller in italienischer Sprache in der Absicht erstellt, dem Benutzer alle notwendigen Informationen für einen eigenständigen, lohnenden und sicheren Gebrauch des Heizkörpers zu liefern.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

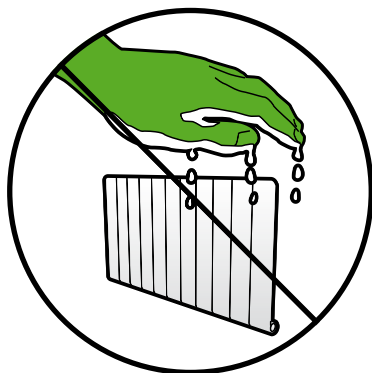
Die meisten Unfälle entstehen durch die Nichtbeachtung der grundlegenden Sicherheitsvorschriften und Maßnahmen zur Unfallverhütung. Der Hersteller ist nicht in der Lage, alle Umstände vorherzusehen, in denen es zu möglichen Gefahrensituationen kommen kann. Die Hinweise im vorliegenden Handbuch, in der Installationsanleitung und auf dem Produkt sind daher nicht erschöpfend. Sollten bei den verschiedenen Vorgängen Prozeduren, Werkzeuge oder Verfahren zum Einsatz kommen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen sind, muss sichergestellt werden, dass die Arbeiten in jedem Fall unter sicheren Bedingungen für das Personal und für alle anderen Personen durchgeführt werden.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

DIESE HINWEISE VOR GEBRAUCH LESEN

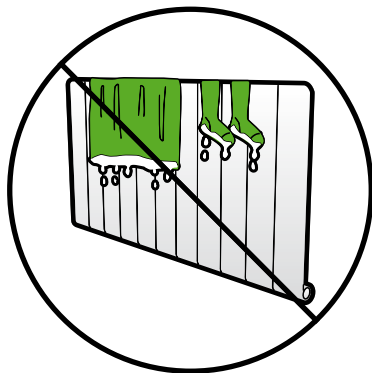
Vor Gebrauch des Produktes müssen die folgenden Anweisungen aufmerksam gelesen und gut verstanden werden. Die Produkte von Needo wurden für Sie und Ihre Anforderungen entwickelt. Es wird dennoch ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die nicht für einen anderen Gebrauch als den im vorliegenden Handbuch beschriebenen geeignet sind. Es folgt eine Auflistung der wichtigsten Hinweise, die bei Gebrauch des Produktes beachtet werden müssen. Die folgenden Hinweise müssen aufmerksam gelesen werden!

Bitte aufmerksam lesen!



Den Heizkörper nicht mit nassen Händen oder nassen Füßen berühren. Den Heizkörper nicht im Freien installieren

Das Produkt ist typgeprüft und unempfindlich gegenüber Wasserspritzern. Es sollte aber in jedem Fall darauf geachtet werden, den Heizkörper nicht mit nassen Händen anzufassen oder mit nassen Füßen zu berühren. Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

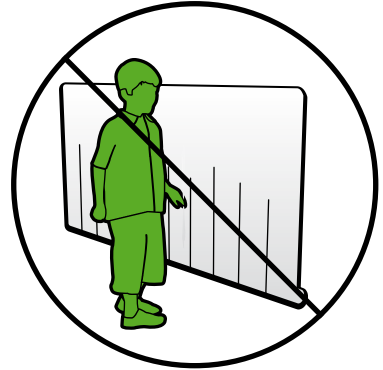


Keine feuchten oder nassen Kleidungsstücke über den Heizkörper hängen. Den Heizkörper nicht nass machen

Es dürfen keine feuchten oder nassen Kleidungsstücke über den Heizkörper gehängt werden.
Es ist verboten, den Heizkörper bei Saubermachen nass zu machen! Das Symbol auf dem Heizkörper weist darauf hin, dass das Abdecken vom Heizkörper verboten ist.

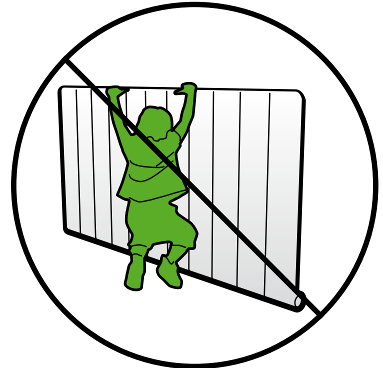
Die Heizkörper müssen sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden

Das Produkt ist sehr anwenderfreundlich. Dennoch sollten das Produkt und MY NEEDO nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen von Kindern oder Personen mit Handicap benützt werden.



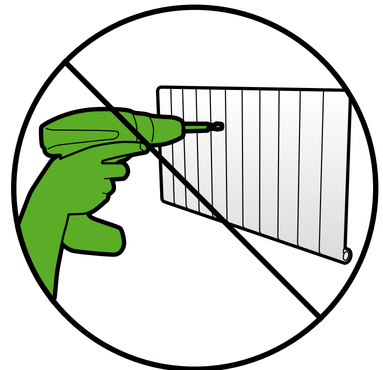
Nicht an den Heizkörper hängen! Keine schweren Gegenstände auf den Heizkörper legen!

Die waagrechte Version vom Produkt ist kippbar. Der Heizkörper ist nicht darauf ausgelegt, das Gewicht von Personen u/o Gegenständen auszuhalten, weder in der offenen Stellung, noch wenn er geschlossen ist. Es ist deshalb verboten, schwere Gegenstände auf den Heizkörper zu legen, sich auf den Heizkörper zu setzen oder sich an den Heizkörper zu hängen.
Die gleichen Vorschriften gelten auch für die senkrechte Version des Produkts.



Es dürfen keine Eingriffe und Veränderungen am Produkt durchgeführt werden

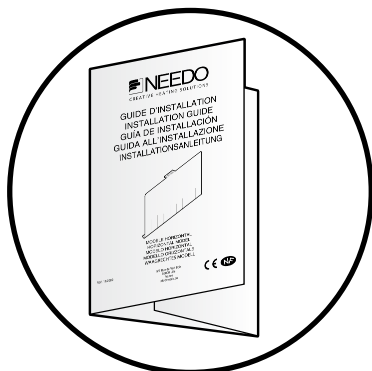
Das Produkt darf ausschließlich von dazu befugtem Personal repariert werden. Das Durchführen von Wartungseingriffen und das Auswechseln von Teilen sind verboten. Keine Aufkleber auf den Heizkörper kleben! Den Heizkörper nicht anbohren oder auf andere Weise beschädigen!





Glossar

Für ein besseres Verständnis des Produkts wird dazu geraten, das Glossar im vorliegenden Handbuch aufmerksam zu lesen.



Weitere Hinweise

Für ein besseres Verständnis des Produkts wird dazu geraten, die Hinweise in der Installationsanleitung aufmerksam zu lesen, die zusammen mit dem vorliegenden Handbuch zum Lieferumfang des Produkts gehört.



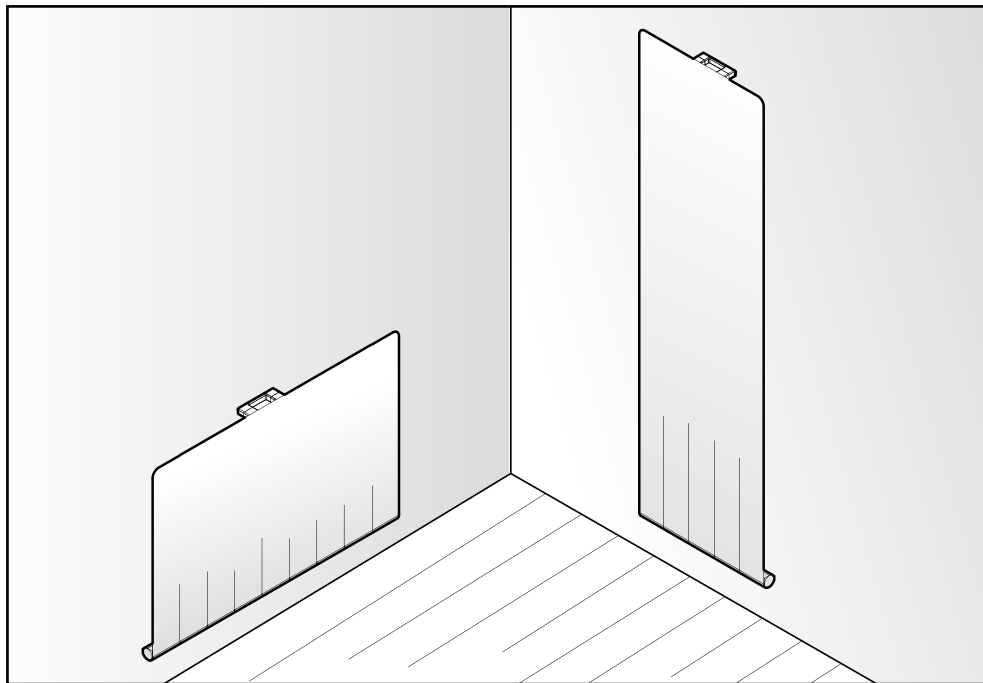
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts unter Missachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen durch den Benutzer. Für Zweifel gleich welcher Art im Zusammenhang mit dem Gebrauch des Produktes steht der Hersteller dem Kunden jederzeit für Klärungen zur Verfügung.

GLOSSAR

Binding: Mit Binding wird die Prozedur bezeichnet, die die Zuordnung eines Heizkörpers zu MY NEEDO ermöglicht und damit eine Steuerung des Heizkörpers durch MY NEEDO.
Fil Pilote: Mit Fil Pilote wird das Steuersystem vom Heizkörper über Kabel bezeichnet.
Urlaub: Mit Urlaub wird ein vom Benutzer eingestellter Zeitraum bezeichnet, in dem das System auf Standby oder Antifreeze schaltet (nach Wahl des Benutzers).
Party!: Mit Party wird die Betriebsart vom Heizkörper bezeichnet, die das Abschalten vom Heizkörper für 2 Stunden vorsieht, unabhängig von der ermittelten Raumtemperatur.
Boost: Mit Boost wird die Betriebsart vom Heizkörper bezeichnet, die das Einschalten vom Heizkörper für 2 Stunden vorsieht, unabhängig von der ermittelten Raumtemperatur.
Powerbox: Mit Powerbox wird die Steuerung des Heizkörpers bezeichnet, die unten an der Rückseite vom Heizkörper angebracht ist.
Stand-by: Mit Standby wird der Status vom Heizkörper bezeichnet, in dem dieser nicht eingeschaltet ist, aber betriebsbereit, um sich bei Eingabe des Befehls durch den Benutzer (über MY NEEDO oder an der Taste der Powerbox) einzuschalten.
Set-point: Mit Setpoint wird die Temperatur bezeichnet, die erreicht oder beibehalten werden soll.

HEIZKÖRPER NEEDO

LINIE T, M, R



PRODUKTBESCHREIBUNG

Der elektrische Heizkörper von NEEDO wurde für das Heizen von Wohnungen und Büroräumen entwickelt. Die Einstellung und Steuerung des Heizkörpers erfolgt über die Steuerkonsole MY NEEDO.

Das System erlaubt dank der innovativen Heiztechnologie NEEDO und einer präzisen Kontrolle des Heizkörperbetriebs auf praktische und genaue Weise eine Senkung vom täglichen Energieverbrauch.

INSTALLATION

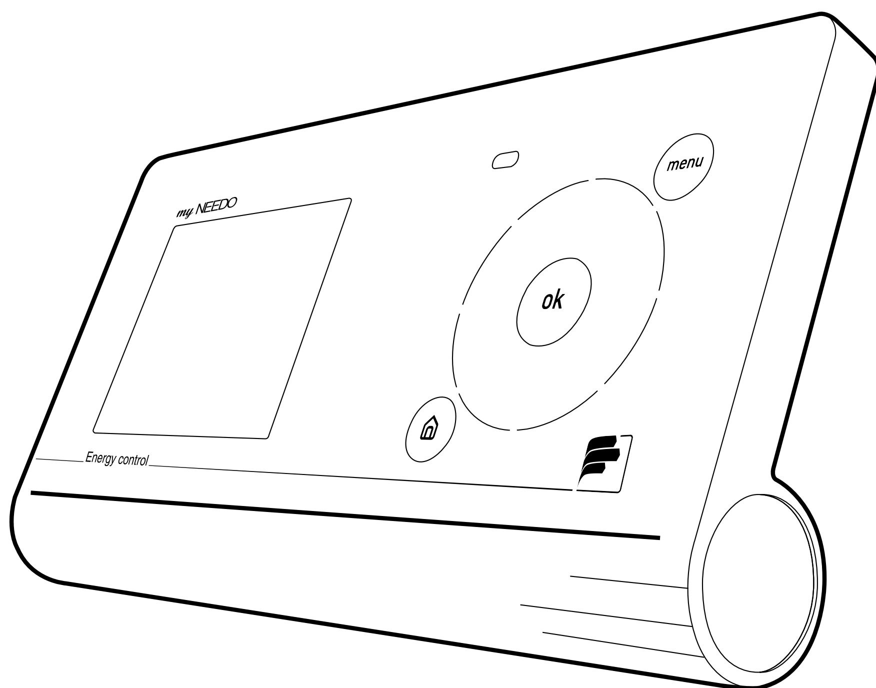


INSTALLATIONSANLEITUNG

Das Produkt darf ausschließlich von qualifiziertem und kompetentem Fachpersonal installiert werden. Die Anweisungen für eine korrekte Installation sind in der Installationsanleitung enthalten, die dem vorliegenden Handbuch beiliegt. Die Installationsanleitung muss nach erfolgter Installation des Heizkörpers zusammen mit dem vorliegenden Handbuch aufbewahrt werden.

Sollte der Packung keine Installationsanleitung beiliegen, halten Sie vor Beginn der Installation bitte mit dem Kundendienst Rücksprachen.

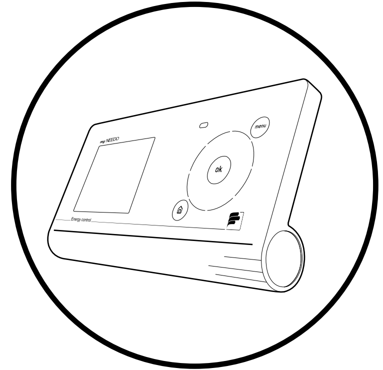
FUNKTIONSWEISE



My NEEDO

Die Technologie von Needo erlaubt die Kontrolle und Einstellung der Raumtemperatur über die Fernbedienung MY NEEDO. MY NEEDO ist eine einfache und innovative Steuerkonsole, die eine völlig neue Kontrolle der Heizung ermöglicht. Mit einem einfachen und leicht verständlichen Menü können alle Heizkörper von Needo gesteuert werden, die in den Räumlichkeiten installiert sind. Nähere Informationen zur Funktionsweise der Fernbedienung MY NEEDO können dem Bedienungshandbuch MY NEEDO entnommen werden, das MY NEEDO beiliegt. Achtung! MY NEEDO gehört zum Produkt von Needo. Das bedeutet, dass alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen auch für die Fernbedienung MY NEEDO Gültigkeit haben, außer in den Fällen, in denen ausdrücklich anderslautende Anweisungen erteilt werden.

GEBRAUCH MIT MY NEEDO



Die Heizkörper Needo können einfach mit der Fernbedienung MY NEEDO kontrolliert werden. Damit die Heizkörper mit der Fernbedienung gesteuert werden können, muss die als Binding bezeichnete Prozedur durchgeführt werden, die unten beschrieben ist. Mit dieser Prozedur werden ein oder mehrere Heizkörper der Fernbedienung MY NEEDO zugeordnet.

Inbetriebnahme - Binding-Prozedur

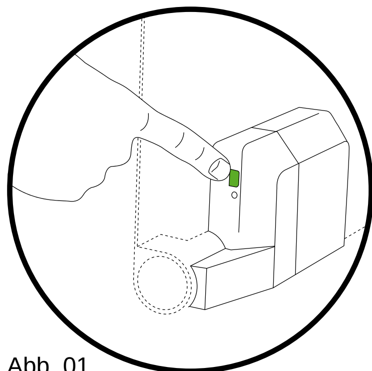
1. Sicherstellen, dass der Heizkörper an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Kontrollleuchte an der Powerbox blinkt und zeigt an, dass die *Suche nach dem Netz* läuft;
2. Die Batterien in die Fernbedienung MY NEEDO einlegen oder die Fernbedienung an die USB-Schnittstelle anschließen;
3. MY NEEDO schaltet auf Inbetriebnahme und verlangt die Eingabe der Betriebsparameter (siehe Bedienungshandbuch MY NEEDO);
4. Nachdem die Option "Heizkörper installieren" gedrückt worden ist, schaltet NY NEEDO auf *Wartestellung*. Auf dem Display wird die Meldung "Innerhalb einer Minute bitte auf den Knopf Powerbox drücken" angezeigt. **Innerhalb von 1 Minute** die Taste an der Powerbox drücken. Die grüne Kontrollleuchte beginnt, schnell zu blinken;
5. Wenn die Zuordnung korrekt erfolgt ist, fragt MY NEEDO die Eingabe eines Namens für den Heizkörper ab (siehe Bedienungshandbuch MY NEEDO);
6. Nachdem der Heizkörper zugeordnet worden ist, kann er benützt werden;
7. Um weitere Heizkörper zu installieren, die Punkte 4 bis 6 wiederholen, oder die Taste MENÜ drücken, um die Installation zu verlassen.

Weitere Installationen

Wenn ein neuer Heizkörper installiert wird, kann er der bereits vorhandenen Fernbedienung MY NEEDO zugeordnet werden.

1. Die Taste MENÜ drücken;
2. Das Menü Service aufrufen;
3. Die Option Wartung aufrufen und OK drücken;
4. Für jeden neuen Heizkörper die Punkte 4 bis 6 aus dem Abschnitt Inbetriebnahme oben wiederholen.

GEBRAUCH OHNE MY NEEDO


Abb. 01

Manuelle Kontrolle vom Heizkörper

Sollte es keine Fernbedienung MY NEEDO geben oder diese nicht funktionieren, kann der Heizkörper auch manuell kontrolliert werden, und zwar mit der Taste, die sich an der Powerbox unten am Heizkörper befindet (Abb. 1). Durch Drücken der Taste kann eine der drei Betriebsarten vom Heizkörper ausgewählt werden.
Mit jedem Drücken der Taste werden die Optionen in folgender Reihenfolge durchlaufen:
Stand-by -> Comfort -> Boost -> Stand-by -> …

Inbetriebnahme vom Heizkörper

Wenn ein neuer Heizkörper zum ersten Mal angeschlossen wird, schaltet er auf "Netzsuche", um eine Fernbedienung MY NEEDO zu ermitteln, zu der die Verbindung hergestellt wird. Um den Heizkörper auf die manuelle Betriebsart zu schalten, muss die Taste an der Powerbox **länger als 3 Sekunden** gedrückt werden. Dadurch schaltet der Heizkörper auf Eigendiagnose (die Kontrollleuchte blinkt 30 Sekunden lang langsam rot). Am Ende der Eigendiagnose schaltet der Heizkörper automatisch auf die manuelle Betriebsart.

BETRIEBSART	STATUS KONTROLLLEUCHTE	STATUS HEIZKÖRPER
COMFORT	ROT EIN (Temperatur unter dem Setpoint) GRÜN EIN (Temperatur über dem Setpoint)	Normale Betriebsart, Setpoint Temperatur 21°C.
BOOST	ROT BLINKT LANGSAM	Der Heizkörper läuft 2 Stunden lang mit 100% Leistung und schaltet dann auf Comfort.
STAND BY	OFF	Vorrichtung ausgeschaltet.

DIAGNOSTIK

Bei Defekt oder Funktionsstörung der Fernbedienung MY NEEDO oder des Heizkörpers kann der Benutzer eine erste Diagnose durchführen.
Die rote Kontrollleuchte am MY NEEDO blinkt und auf dem Display von MY NEEDO wird eine Meldung angezeigt, die auf die Funktionsstörung hinweist. Anhand der Kontrollleuchte (Abb. 02) kann ermittelt werden, welche Funktionsstörung vorliegt. In der Tabelle unten sind die häufigsten Funktionsstörungen und die mögliche Abhilfe zusammengestellt.

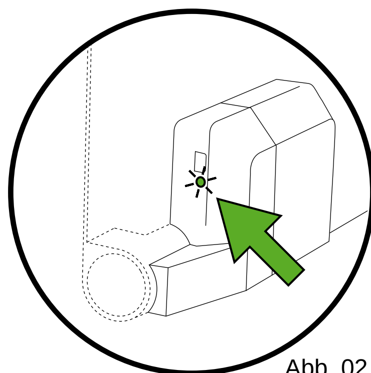


Abb. 02

LED (Abb. 2)	STATUS
Rot	Die Raumtemperatur liegt unter dem Setpoint.
Grün	Die Raumtemperatur ist höher oder gleich wie der Setpoint.
Aus	Standby
Rot blinkt langsam	Boost/Eigendiagnose (30 Sekunden nach dem Binding)
Rot / Grün	Suche nach Funknetz
Grün blinkt langsam	Funknetz gefunden
Grün blinkt schnell	Binding läuft
Rot blinkt schnell	Fehlermeldung: Siehe Kapitel Diagnostik im Bedienungshandbuch MY NEEDO

Wenn die Kontrollleuchte schnell rot blinkt oder Funktionsstörungen auftreten, bitte die Hinweise im Kapitel Diagnostik im Bedienungshandbuch von MY NEEDO beachten (S. Bedienungshandbuch MY NEEDO) und den Kundendienst kontaktieren.



REINIGUNG VOM WAAGRECHTEN MODELL

ANTI-DUST SYSTEM

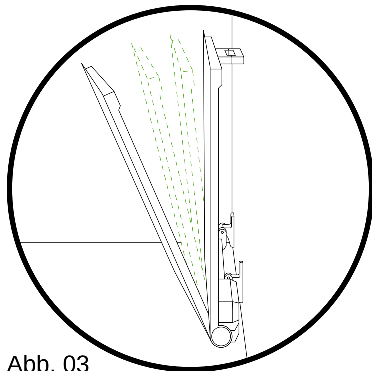


Abb. 03

Die Vorteile der Produkte von Needo

Die Produkte von Needo wurden speziell für die Benutzer entwickelt. Die waagrechten Modelle lassen sich kippen (Abb. 3), sodass der Heizkörper problemlos von allen Seiten sauber gemacht werden kann und für ein gesundes Raumklima garantiert ist. Die folgenden Anweisungen müssen beachtet werden.

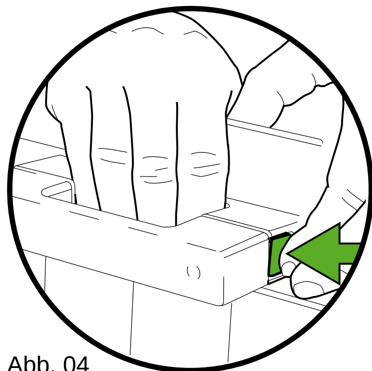


Abb. 04

Reinigung vom Heizkörper

Vor Durchführung von Reinigungsarbeiten sicherstellen, dass der Heizkörper auf Standby geschaltet ist und sich abgekühlt hat.
Den Heizkörper durch Drücken der Taste (Abb. 4) freigeben und kippen. Dann mit einem trockenen Lappen oder geeigneten, milden Reinigungsmitteln sauber machen. Anschließend den Heizkörper wieder hochklappen und sicherstellen, dass der Blockiermechanismus korrekt eingerastet ist.

REINIGUNG VOM SENKRECHTEN MODELL

Reinigung vom Heizkörper

Vor Durchführung von Reinigungsarbeiten sicherstellen, dass der Heizkörper auf Standby geschaltet ist und sich abgekühlt hat.
Den Heizkörper mit einem trockenen Lappen oder geeigneten, milden Reinigungsmitteln sauber machen.

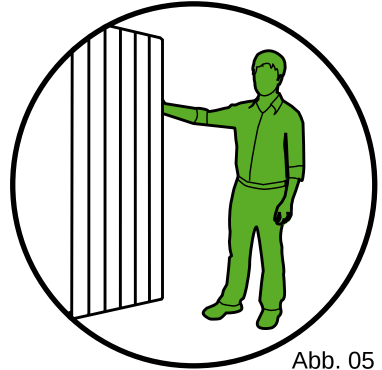


Abb. 05

Achtung! So nicht! (Gilt für beide Modelle)
Den Heizkörper nicht saubermachen, so lange dieser eingeschaltet ist!
Zum Saubermachen vom Heizkörper keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
Den Heizkörper nicht mit Wasser oder einem nassen Lappen sauber machen!
Die Oberfläche vom Heizkörper nicht mit Scheuermitteln oder Scheuerschwämmen verkratzen!



RESET DER POWERBOX

- Fall 1: Die Kontrollleuchte blinkt (rot/grün oder grün)

Sollte die Kontrollleuchte an der Powerbox blinken, die Taste an der Powerbox länger als 3 Sekunden gedrückt halten, bis die Kontrollleuchte rot blinkt. Dann die Taste nochmals 3 Sekunden gedrückt halten, um den Reset durchzuführen.

- Fall 2: Die Kontrollleuchte blinkt nicht (ein oder aus)

In diesem Fall die Taste an der Powerbox länger als 3 Sekunden gedrückt halten, um den Reset durchzuführen.

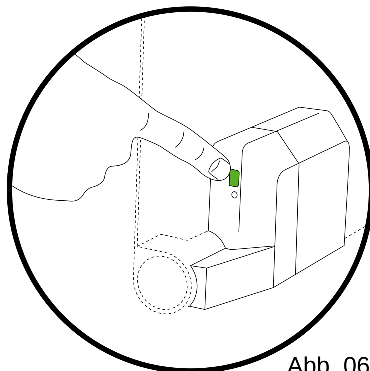


Abb. 06

FAQ - INFORMATIONEN

- Die Inbetriebnahme und das Binding lassen sich nicht durchführen

Die Powerbox rückstellen (Reset) (siehe S. 100). Sollte das Problem weiterhin bestehen, bitte den Kundendienst kontaktieren.

- My NEEDO funktioniert nicht mehr

Kontrollieren, ob die Batterien leer sind und der Heizkörper korrekt an das Stromnetz angeschlossen ist.
Prüfen, ob es ein Problem mit dem Funksignal gibt, und dazu das Menü Service I Wartung I Radiosignal benützen. Eventuell näher an den Heizkörper herangehen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, bitte den Kundendienst kontaktieren. Der Heizkörper kann in jedem Fall auch über die Powerbox am Heizkörper kontrolliert werden (siehe S. 96).

- Kauf eines neuen My NEEDO

Bevor die Prozeduren zur neuen Zuordnung der Heizkörper (Binding) durchgeführt wird, müssen die Netzinformationen der Powerboxen rückgestellt werden. ACHTUNG! Es handelt sich nicht um den Reset, der auf S. 100 beschrieben ist! In diesem Fall muss der Reset an jedem einzelnen Heizkörper durchgeführt werden, während der Strom an den anderen Heizkörpern abgeschaltet ist.
Die Heizkörper erste einschalten, wenn sie alle rückgestellt worden sind. Die Kontrollleuchte

muss rot/grün blinken. Jetzt kann die Fernbedienung MY NEEDO eingeschaltet und die Inbetriebnahme bzw. das Binding durchgeführt werden.

- Es wurden mehrere My NEEDO gekauft

Wenn zwei getrennte Needo-Netze in der gleichen Wohnung angelegt werden sollen, sodass mit jedem MY NEEDO nur eine bestimmte Anzahl der Heizkörper gesteuert wird, muss das Binding mit jeweils einem MY NEEDO durchgeführt werden, wobei alle nicht betroffenen Heizkörper und die anderen Fernbedienungen MY NEEDO ausgeschaltet bleiben müssen.

- Der Heizkörper wird nicht warm

Sicherstellen, dass der Heizkörper korrekt angeschlossen ist und nicht auf Standby geschaltet ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, bitte den Kundendienst kontaktieren und eventuelle Fehlermeldungen angeben, die auf dem Display von MY NEEDO angezeigt werden.

- Der Strom am Heizkörper ist ausgefallen

Sobald der Strom am Heizkörper wieder eingeschaltet wird, ermittelt der Heizkörper automatisch die MY NEEDO Verbindung, die für den Heizkörper eingestellt worden ist.

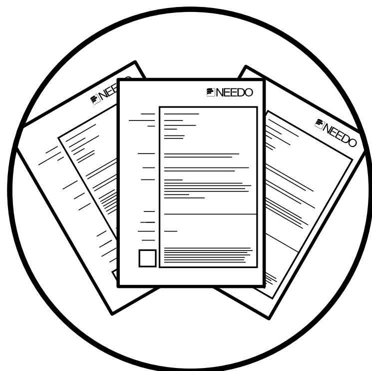
- Wie viele Heizkörper können installiert werden?

Für jede Fernbedienung MY NEEDO können maximal 9 Heizkörper installiert werden.

- Ausbauen eines Heizkörpers

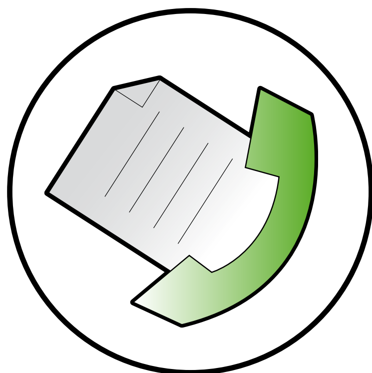
Die Heizkörper dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und unter Beachtung der vor Ort geltenden Vorschriften ausgebaut werden. Vor dem Ausbauen muss der Strom am Hauptschalter (Sicherung) ausgeschaltet werden. Bei Modellen mit einem Gewicht von über 25 kg sind zwei Personen für das Ausbauen erforderlich.

FAQ - INFORMATIONEN



GARANTIE

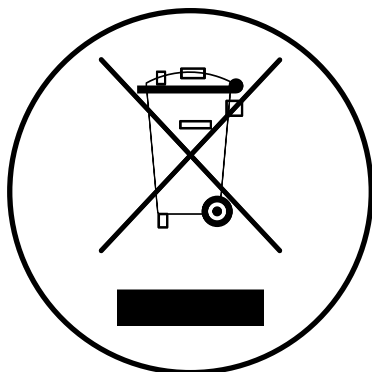
Der Hersteller leistet eine Garantie für Herstellungsfehler von 5 Jahren ab Kaufdatum auf den Heizkörper und von 2 Jahren ab Kaufdatum auf die Powerbox. Bei Reparaturen wird eine Garantie von einem Jahr auf die Ersatzteile gegeben. Die Garantie hat nur dann Gültigkeit, wenn eine Kaufquittung mit Datumsangabe vorliegt.



KONTAKTE

Das Kundendienstzentrum Needo ist erreichbar unter:

www.needo.eu
service@needo.eu



ENTSORGUNG

Wenn das Produkt außer Betrieb genommen wird, muss es nach Vorgabe der vor Ort geltenden Vorschriften ordnungsmäßig entsorgt werden. Das Produkt hat elektrische und elektronische Bauteile und fällt daher unter die europäische WEEE-Richtlinie.

TECHNISCHE DATEN

NEEDO LINIE T	WAAGRECHT				SENKRECHT		
Modell	T750H	T1000H	T1250H	T1500H	T1250V	T1500V	T1800V
Leistung (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Höhe (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Breite (mm)	647	863	971	1187	539	647	755
Tiefe (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Gewicht (kg)	12	16	19	23	27	33	39

NEEDO LINIE M	WAAGRECHT				SENKRECHT		
Modell	M750H	M1000H	M1250H	M1500H	M1250V	M1500V	M1800V
Leistung (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Höhe (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Breite (mm)	755	971	1187	1403	539	647	755
Tiefe (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Gewicht (kg)	16	21	26	30	31	38	44

NEEDO LINIE R	WAAGRECHT				SENKRECHT		
Modell	R750H	R1000H	R1250H	R1500H	R1250V	R1500V	R1800V
Leistung (W)	750	1000	1250	1500	1250	1500	1800
Höhe (mm)	660	660	660	660	1800	1800	1800
Breite (mm)	825	1041	1257	1473	609	717	825
Tiefe (mm)	40	40	40	40	40	40	40
Gewicht (kg)	17	22	27	31	32	39	45

ZERTIFIZIERUNGEN

HARMONISIERTE EUROPÄISCHE NORMEN

EN 60335-2-30:2003 + A1:2004+ A2:2007

EN 60335-1:2002 +A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006

EN50366 : 2003 +A1:2006 / IEC 60335-2-30:2002 + A1:2004

Richtlinie 2002/95/EG RoHS 2002/96/EG 2003/108/EG WEEE

Richtlinie 2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie)

EMC

EN 55014-1 (2006-12);

EN55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007);

EN61000-3-2(2006)

EN61000-3-3(1995)+A1(2001)+A2(2005)+IS1(2005)

EN50371(2002)

FUNK

ETSI EN 301 489-1 v1.8.1

ETSI EN 301 489-17 v1.2.1

ETSI EN 300 328 v1.7.1

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse abgerufen werden:
www.needo.eu/declaration.php

Stand Handbuch
02/2010

